

قسم الدراسات اللغوية والشرقية

جامعة بولونيا

دروس في اللغة العربية

بقلم د. أ. حسن سورافيا

ود. أحمد العدّوس

الجزء الثاني

بولونيا ٢٠٠٧

DIPARTIMENTO DI STUDI LINGUISTICI E ORIENTALI
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA

CORSO DI LINGUA ARABA

seconda parte
(edizione provvisoria)

**GIULIO SORAVIA
AHMAD ADDOUS**

BOLOGNA 2007

الوحدة السادسة

الجزء الأول

(١) - أين شقة السيد حسّ؟

- توجد في شارع إيطاليا ، رقم ٥ .

- في أيّ طابق؟

- توجد الشقة في عمارة مُكوّنة من سبعة

طوابق وتلك الشقة على الطابق السابع .

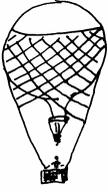
- وراء العمارة حديقة خاصة، صحيح؟

- نعم، وأمامها دكاكين كثيرة .

- وهل يوجد في العمارة مصعد؟

- طبعاً، ولكن حين يكون المصعد مُعطّل ...

- عند ذلك فعلى السيد حسّ أن يصعد على رجليه !



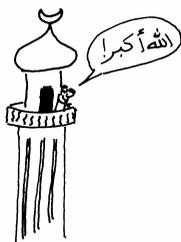
يصعد حسن بالمنطاد
لأن المصعد مُعطّل !

- وهل العمارة بعيدة عن ميدان التحرير ؟
- لا، إنها قريبة منه. وعلى بُعد أمتار قليلة فقط !



- ٢ (هل السيدة فاطمة زوجة صديقك حسن ؟
- نعم، زوجته منذ ١٥ (خمس عشرة) سنة .
- هل هي تسكن في شارع إيطاليا ؟
- نعم، في عمارة مُرتفعة. شقتها جميلة وكبيرة .
- وغَيْرَ بعيدة عن بيت أمها ؟
- بيت أم السيدة فاطمة في شارع تونس .
- هل لها أطفال ؟

- واحد فقط. اسْمُهُ نَبِيلٌ وَهُوَ وَلَدُ ذَكِيِّ جَدًّا، وَعُمُرُهُ أَرْبَعُ عَشْرَةَ سَنَةً.
- فِي أَيِّ طَبَقٍ تَسْكُنُ؟
- فِي الطَّبَقِ السَّابِعِ . وَمِنْ هُنَاكَ تَسْتَطِيعُ السَّيِّدَةُ فَاطِمَةُ أَنْ تُشَاهِدَ كُلَّ الْمَدِينَةِ !
- وَتَسْمَعُ صَوْتَ الْمُؤَذِّنِ مِنَ الْجَامِعِ الْقَرِيبِ أَيْضًا وَبِوضوح !



صَوْتُ الْمُؤَذِّنِ

الكلمات

quale	أَيَّ	via, strada	شارِع (شَوَارِع)
se, quando	إِذَا	piano	طَابِق (طَوَابِق)
piede	رِجْل	fabbricato	عِمَارَة / بِنَايَة
alto	مُرْتَفِع	giardino	حَدِيقَة
esatto	صَحِيح	negozio	دُكَّان (دَكَاكِين)
speciale	خَاصَّ	ascensore	مِصْعَد
guasto	مُعْطَل	piazza della liberazione	مِيدَان التَّحْرِير
lontano da	بَعِيد عَن	metro	مِتر (أمتار)
vicino a	قَرِيب مِن	anno	سَنَة (سَنَوَات)
intelligente	ذَكِيَّ	madre	أُمُّ
poco	قَلِيل	bambino	طِفْل (أَطْفَال)
bisogna che	يَجِب أَن	ragazzo	وَلَد (أَوْلَاد)
salgo	أَصْعَد	età	عُمُر

abito	أَسْكُنُ	voce	صَوْت (أَصْوَات)
odo	أَسْمَعُ	muezzin	مُؤَذِّنٌ
con chiarezza	بِوَضُوحٍ	moschea	جَامِع (جَوَامِع)



الجزء الثاني

(١) توجَد شَقَّة السيد حسن على الطابق السابع في عمارة جديدة في شارع إيطاليا . وَتَرى أمامَ العمارة صَفًّا من الدكاكين وَخَلْفَهَا توجد حَديقة خاصَّة جَميلة مَمْلوءة بِأشجار وَأزهار مُختلفة.



نَصَعَدُ إلى الطابق السابعِ بالمصعدِ وإذ بنا أمام باب شقة السيد حسن وَزَوْجَتَهُ السيدة فاطمة . الشقة كبيرة جدًا وَيَسْكُنُ فيها مَعَ السيد حسن وزوجته ابْنهما نبيل . وَهِيَ (أَيَّ الشقة) مُكوَّنة من : غُرْفَةِ الإِسْتِقْبَالِ، غُرْفَةِ الطَّعَامِ(السُّفْرَةِ)، ثلاثِ غُرَفٍ لِلنَّوْمِ، المَطْبَخِ

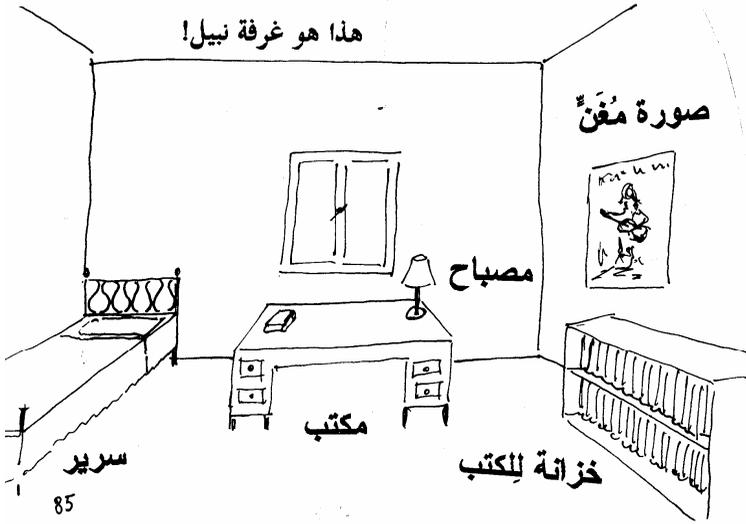
،حَمَّامَانِ وَشُرْفَةٌ كَبِيرَةٌ .وتوجد فيها أيضاً غرفة نَوْمٍ
للضيوف !

هذه الشقة تُعجب السيد عبد الله كثيراً ، وأما السيدة سامية
فَيُعجبها جداً المطبخ الحديث ! ما أجملَ هذا المنزل !

٢) نأخذ المصعد ونصعد إلى الطابق السابع في العمارة حيثُ
يسكن السيد حسن وأسرته ونصل بسرعة أمام باب الشقة ونُدقُّ
الجرس .



في هذا المنزل نجد شرفتين، واحدة في
المطبخ وهي صغيرة وأخرى في غرفة
الاستقبال . الشرفة الأولى غير كبيرة
ولكنها ضرورية، وهي تطلُّ على شارع إيطاليا . أما الشرفة
الأخرى فهي كبيرة ومنها ننظر إلى الحديقة التي توجد خلف
العمارة .



إنَّ هَذِهِ الشَّرْفَةَ جَمِيلَةٌ جَدًّا ، فِيهَا أَزْهَارٌ مُخْتَلِفَةٌ وَطَاوِلَةٌ صَغِيرَةٌ
تَحْتَ شَمْسِيَّةٍ مُلَوَّنَةٍ وَحَوْلَهَا بَعْضُ الْكُرَاسِيِّ . وَمِنْ هَذِهِ الشَّرْفَةِ
نَرَى الْأَشْجَارَ الْكَثِيرَةَ وَالْبُرْجَ الَّذِي يَوْجَدُ عَلَى الْيَمِينِ أَيْضًا . وَأَمَّا
مِنْ شَرْفَةِ الْمَطْبَخِ فَنَرَى صَفًّا مِنَ الدَّكَاكِينِ فِي شَارِعِ إِيطَالِيَا .

الكلمات

origine	أصل	albero	شَجَرَة (أشجار)
suono	أدقّ	fiore	زَهْرَة (أزهار)
apro	أفتح	porta	باب (أبواب)
subito	بسرعة	ospite	ضَيْف (ضيوف)
primo-prima	أول - أولى	figlio	ابن (أبناء)
altro-altra	آخر - أخرى	famiglia	أُسْرَة
sotto	تحت	campanello	جَرَس
alcuni	بعض	ombrello	شَمْسِيَّة
nuovo	جديد	torre	بُرْج
colorato	مُلوّن	fila, classe	صَفّ
		affacciarsi su	طلّ على

بني

٦ صفوف - الصفّ السّادس



- ١ أوّل - أوّلى
- ٢ ثان - ثانية
- ٣ ثالث - ثالثة
- ٤ رابع - رابعة
- ٥ خامس - خامسة
- ٦ سادس - سادسة
- ٧ سابع - سابعة
- ٨ ثامن - ثامنة
- ٩ تاسع - تاسعة
- ١٠ عاشر - عاشرة

لا بدّ أن أذهب

يَجِبُ أن أذهب

يَجِبُ أن
(يَجِبُ) على أن
لا بُدَّ أن

هناك رجلٌ < أرى رجلاً

أراه عندَ صديقٍ

هناك < أرى
هناك < أرى
أرى عند

البرج قريب من المركز

البرج بعيد عن المركز

- قَرِيبٍ مِّنْ
- قَرِيبَةٌ مِّنْ
- بَعِيدٌ عَنِّ
- بَعِيدَةٌ عَنِّ

ذلك هو المؤذن، صحيح؟

ذلك هو الـ.....، صحيح؟

تلك هي الـ.....، صحيح؟

تمارين

(١) أكمل:

لا بُدَّ أن (أنتَ - خَرَجَ)

لا بد أن (هو - ذَهَبَ)

لا بد أن (هنَّ - جاءَ)

لا بد أن (أنا - دَقَّ الجرس)

لا بد أن (نحن - جَلَسَ هنا)

لا بد أن (أنتنَّ - دَخَلَ)

لا بد أن (هي - نَزَلَ)

لا بد أن (عُمَرَ - سَمِعَ)

٢) أكمل بالضمير والفعل:

- يَجِبُ عَلَى (أنا)..... أَنْ (وصل).... إِلَى تِلْكَ الْمَدِينَةِ
يَجِبُ عَلَى (هو)..... أَنْ (جلس) فِي غُرْفَةِ الْإِسْتِقْبَالِ
يَجِبُ عَلَى (أنتم)..... أَنْ (دخل).... إِلَى الْجَامِعِ الْكَبِيرِ
يَجِبُ عَلَى (أنتِ) ... أَنْ (اشترى)..... أَشْيَاءَ مُخْتَلِفَةٍ
يَجِبُ عَلَى (هنّ) أَنْ (نظر إلى)..... الشَّمْسِ
يَجِبُ عَلَى (نحن) أَنْ (اشترى)..... ثَلَاجَةً جَدِيدَةً
يَجِبُ عَلَى (هما)..... أَنْ (وصل)..... إِلَى وَسْطِ السُّوقِ
يَجِبُ عَلَى (أنتنّ)..... أَنْ (ذهب) إِلَى لُبْنَانَ

٣) أكمل بـ **قريب** أو **بعيد** :

- هل البرج الحديقة؟
هل شقة حسن السوق؟

هل الحديقة منزل السيدة فاطمة؟

هل شارع إيطاليا الحديقة؟

هل السوق شارع إيطاليا؟

هل بيت أمّ فاطمة هنا؟

٤) ذلك هو السيد حسن، صحيح؟

..... المؤذن، صحيح؟

..... أم السيدة فاطمة، صحيح؟

..... ابن السيد حسن، صحيح؟

..... الأستاذ عبد الله، صحيح؟

..... السيدة سامية، صحيح؟

..... البرج، صحيح؟

..... السوق، صحيح؟

..... سيارة السيد محمد، صحيح؟

٥) هذا هو رجل < أرى رجلاً :

..... هذا هو أستاذ

..... هذه هي سيدة

..... هذا هو مؤذن

..... هذه هي أم

..... هذا هو سيد

..... هذه هي سيارة

..... هذا هو متزل

..... هذه هي أريكة

..... هذا هو كأس

..... هذه هي امرأة

٦ (٥ رجل) < خمسة رجال:

٤ (شخص) <

٨ (ضيف) <

٩ (زهرة) <

٥ (دكان) <

٣ (باب) <

٦ (سنة) <

١٠ (طابق) <

٧ (شارع) <

٤ (ولد) <

٩ (طفل) <

١٠ (متر) <

٧) ستّ نساء < المرأة السادسة

- < ثلاثة شوارع
- < عشر سيارات
- < أربعة أولاد
- < خمس نساء
- < تسعة جوامع
- < سبع دراجات
- < ستة مؤذنون
- < ثمان بنات

٨) هذا مؤذنّ < أعرف كلّ المؤذنين

- < هذا ولد
- < هذه بنت
- < هذا رجل

..... < هذه امرأة

..... < هذا أستاذ

..... < هذه سيدة



٩) لا بدّ أن (أنا) ذلك < لا بد أن أشتري ذلك

(استعمل الفعل "اشتري")

..... < لا بد أن (هي)

..... < لا بد أن (هم)

..... < لا بد أن (نحن)

..... < لا بد أن (أنتنّ)

..... < لا بد أن (أنت)

- لا بد أن (هما) <
- لا بد أن (أنت) <
- لا بد أن (هنّ) <

١٠ (مَن أولئك الرجال ؟ < أرى رجلين فقط

- < من أولئك النساء؟
- < من أولئك الأطفال؟
- < من أولئك الأولاد؟
- < من أولئك البنات؟
- < من أولئك المؤذّنون؟
- < من أولئك السيدات ؟
- < من أولئك الرجال؟
- < من أولئك الناس؟

Note di grammatica

L'arabo moderno non tiene conto nella pronuncia di molte vocali brevi finali, che tuttavia idealmente si scrivono. I nomi arabi infatti hanno una declinazione distinta se si tratta di nomi determinati o indeterminati. Lo schema è il seguente:

	<i>determinato</i>	<i>indeterminato</i>
<i>nominativo</i>	-u	-un
<i>accusativo</i>	-a	-an
<i>obliquo/genitivo</i>	-i	-in

Esiste una categoria di nomi tuttavia che, quando è determinata è regolare, ma, indeterminata, ha solo due casi (senza la -n finale): *-u* al nominativo e *-a* negli altri casi. Si chiamano nomi diptoti, contro la maggioranza dei nomi che sono triptoti.

Il fatto è importante perché nella scrittura dobbiamo ricordare che la forma in *-an* si scrive con il supporto di una *alif*, così: , a meno che la parola non termini in *tâ' marbûṭa* .

Scriveremo dunque “una bella automobile rossa” e “una bella casa rossa” così:

nominativo 


accusativo	متزلاً جميلاً أحمر
	سيارة جميلة حمراء
obliquo	متزل جميل أحمر
	سيارة جميلة حمراء

poiché “rosso” è diptoto in arabo.

Anche i plurali sani e il duale sono in un certo senso diptoti in arabo. Lo schema delle desinenze è il seguente:

<i>pl. sano fem.</i>	<i>pl. sano masc.</i>	<i>duale</i>
<i>det. indet.</i>	<i>det. e indet.</i>	<i>det. e indet.</i>
<i>nominativo</i>		
-âtu -âtun	-ûna	-âni
<i>altri casi</i>		
-âti -âtin	-îna	-aini

Le forme dei numeri ordinali sono le seguenti:

	<i>maschile</i>	<i>femminile</i>
<i>primo</i>	أَوَّلُ	أولى
<i>secondo</i>	ثان	ثانية
<i>terzo</i>	ثَالِثٌ	ثالثة
<i>quarto</i>	رَابِعٍ	رابعة

E così via nella stessa forma. Si noti tuttavia la forma per “secondo” al maschile in ثَانِي. Nella pronuncia colloquiale si dirà -i semplicemente, ma nella forma classica (scritta), tali parole si declinano come segue:

	<i>determinato</i>	<i>indeterminato</i>
<i>nominativo</i>	الثاني	ثَانٍ
<i>accusativo</i>	الثَانِيَّ	ثَانِيًّا
<i>obliquo</i>	الثاني	ثَانٍ

Si osservino ora le forme dei numerali da 11 a 19. Essi reggono un sostantivo singolare e all' accusativo:

<i>cardinali</i>		<i>ordinali</i>	
<i>masch.</i>	<i>femm.</i>	<i>masch.</i>	<i>femm.</i>

11	حادية عشرة	حادي عشر	إحدى عشرة	أحدَ عشرَ
12	ثانية عشرة	ثاني عشر	اثنتا عشرة	اثنا عشر
13	ثالثة عشرة	ثالث عشر	ثلاث عشرة	ثلاثة عشر
14	رابعة عشرة	رابع عشر	أربع عشرة	أربعة عشر

e così via.

Si veda il seguente interrogativo:

أَيّ “quale”: seguito dal genitivo (stato costruito)

da quale paese (sei)? من أي بلد أنت؟

“Dovere” si può esprimere impersonalmente con يَجِبُ أَنْ e

la persona che deve può esprimersi con عَلَى. Un'altra forma è

لَا بُدَّ أَنْ. Queste forme sono seguite dal congiuntivo che non abbiamo ancora visto. Esempi:

devo uscire يجب (عليّ) أَنْ أخرج

لا بدّ أَنْ أخرج

Il congiuntivo è identico all'imperfettivo (indicativo), salvo che invece della vocale finale *-u*, ha una *-a*, ma entrambe non si pronunciano colloquialmente. Tuttavia nelle forme in *-na* il congiuntivo perde tale desinenza, eccetto alla terza persona femminile plurale che è identica all'indicativo. Esempi:

che io vada أَذْهَبَ

che tu vada تَذْهَبَ

che tu (fem.) vada تَذْهَبِي

che voi due andiate تَذْهَبَا

che essi vadano يَذْهَبُوا

che esse vadano يَذْهَبْنَ

Si noti che dopo ogni **و** finale di un verbo si scrive una **ا** muta.
Il congiuntivo si usa sempre dopo le forme modali (tipo: volere, potere, dovere e simili) ed è introdotto da **أَنْ**, da non confondere con **أَنَّ**. Altri usi si vedranno poi. Esempi:

io voglio andare أُرِيدُ أَنْ أَذْهَبَ

tu puoi uscire تَسْتَطِيعُ أَنْ تَخْرُجَ

Osserviamo ora la coniugazione all'imperfettivo di “arrivare” e “comprare”:

أنا أَصِلُ أَشْتَرِي

أنتَ تَصِلُ تَشْتَرِي

أنتِ تصِلينَ تشتريينَ

هو يصلُ يشتري

هي تصلُ تشتري

أنتما	تصلان	تشتريان
هما	يصلان	يشتريان
هما	تصلان	تشتريان
نحن	نصل	نشترين
أنتم	تصلون	تشترون
أنتم	تصلن	تشترين
هم	يصلون	يشترون
هن	يصلن	يشترين

الوحدة السابعة

الجزء الاول

(١) - أريد أن أنزل إلى الدكاكين ، يا نبيل.

- حسنا، يا أمي.

- هل تترل معي؟

- لا أريد. أفضل أن أشاهد التلفزيون.

- ما هو البرنامج؟

- أريد أن أنظر إلى كرتون السنافر.

- هل تعجبك أفلام الكرتون؟

- طبعاً، يا أمي.

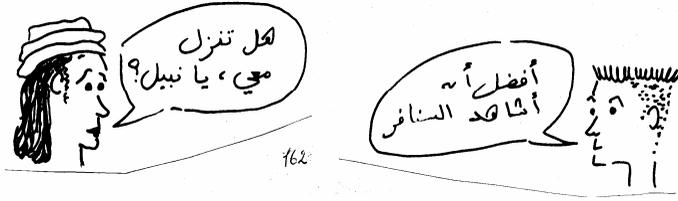
- هل تريد أن أشتري لك شيئاً؟

- لا يا أمي. شكراً جزيلاً. وماذا تريد أن تشتري؟



هذا سنفور

- أشياء مختلفة. الفواكه، والخضار، واللحمة.
- هل تريدان أن أساعدك؟
- لا، لا. أنت تفضل أن تشاهد السنافر.....
- لا بأس، يا أمي. سأشاهد ذلك البرنامج مرّة أخرى.



الكلمات

io so	أعرف	negozio	دُكَّان (دكاكين)
scendo	أنزل	carne	لحمة
aiuto	أساعد	verdura	خُضْيار
preferisco	أفضّل	sigaretta	سجّارة (سجائر)
guardo	أشاهد	fumo	دُخان

compro	أشترى	filtra	فلتر
nuoce	يضر	denaro	نقود
difetto	عيب	bacio	بوسة
basta	يكفي	televisione	تلفزيون
scherzo	أمزح	programma	برنامج (برامج)
attendo	أنتظر	cartoni (animati)	(فيلم) كرتون (أفلام)
dammi	أعطني	frutta	فاكهة (فواكه)
non importa sempre	لا بأس دائماً	unico	وحيد
che (fem.)	التي	un'altra volta	مرة أخرى
alcuni	بعض	possibile	ممکن
arrivederci	مع السلامة	è probabile che	من الممكن أن



٢ - هل ستخرجين، يا فاطمة؟

- نعم، يا حسن. أنزل لأشتري

بعض الحاجات من الدكاكين التي

أمامنا. هل تحتاج إلى شيء؟

- نعم، ألف شكر. ممكن أن تشتري لي السجائر؟

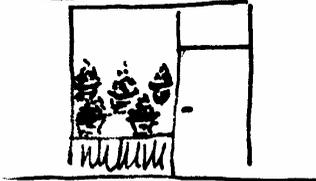
- طبعاً! ولكن الدخان يضرّك، أتعرف ذلك؟

- أعرف، أعرف ولكن هذا عيبي الوحيد!

- احرص! تريد دائماً أن تمزح! أيّ السجائر تفضّل؟

- كليوباترا بالفلتر، من فضلك.

أخضار ونبواكه



دكانه عم حسين

- حسناً. أعطني بعض

النقود، من فضلك.

- معي ١٠٠ (مائة) جنيه

فقط.

- حسناً، يكفي. سأنزل.

- انتظري! أحتاج إلى شيء آخر....
- ماذا تحتاج، يا حسن؟
- أحتاج إلى بوسة صغيرة....
- ها هي البوسة. مع السلامة.



الجزء الثاني

(١) نترل من شقة السيد حسن إلى شارع إيطاليا وأمامنا نرى صفّاً من الدكاكين.

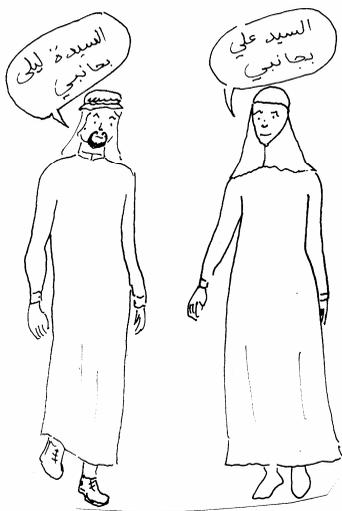
يوجد هناك دكان العمّ حسين بائع الفواكه والخضار وبجانبه نجد دكان الملابس، دكان الجزّار، ودكان الخبّاز. نخرج من باب العمارة وندخل دكان العم حسين.

الدكان مفتوح. هو مفتوح كلّ يوم إلاّ في يوم الجمعة واليوم هو يوم الاثنين. في هذا الدكان نجد فواكه مختلفة مثل التفّاح، والبلّح،



والرُمان، والبُرْتُقال، والعَنب، والجُوز بما أننا قي فصل
الخريف الآن. نجد أيضاً الخوخ ولكنه غالٍ جدا في هذا
الفصل!

نسأل عمّ حسين بكم الكيلو؟ فهو والرجل يجيب أنه يبيعه
بأحد عشر جنيهاً للكيلو.
أخذ البرتقال والتفاح فقط. فهذه الفواكه أرخص. ثم أخذ
من الخضار البطاطا والبصل والفلفل. وبعد ذلك أرجع إلى
البيت.



٢) - أنزل من الطابق السابع بالمصعد وأخرج من باب العمارة إلى صفّ الدكاكين لأنني أريد أن أشتري بعض الأشياء.

في محلّ الخضار، عند عمّ حسين، أشتري الباذنجان، والطماطم، والثوم. لم أنس أن آخذ الجزر أيضا. الدكان مليء بكلّ أنواع الفاكهة، لكن بعضها غالٍ في هذا الفصل. صاحب الدكان هو رجل لطيف نحيف كالتين الناشف الذي يبيعه.

في دكان الجزار أشتري اللحم: لا تعجبنا لحمة البقر فنحن نُفضّل لحمة الخروف لأنّه من الطبيعي ألاّ (أن لا) نأكل لحمة الخنزير.

في محلّ السجائر آخذ كليوباترا بالفلتر للسيد حسن. في دكان الملابس أختار جوارب لنبييل، ابن السيدة فاطمة،

وَقَمِصِينَ لِي وَأَنْظِرْ إِلَى سُتْرَةٍ تَعَجِبُنِي كَثِيرًا لَكِنَّهَا غَيْرَ رَخِيصَةٍ.

أرى رجلاً يخرج من محلّ الخضارِ بكيسينِ ثقيلين: إنّه الأستاذ عبد الله فهو سمين جداً لأنّه يأكل كثيراً! هل نسيت شيئاً؟



بقرة



خنزير



خروف

الكلمات

vedo	أرى	zio (pat.)	عمّ
chiedo (a)	أطلب (من)	peperone	فلفل
rispondo	أجيب	venditore, commesso	بائع
vendo	أبيع	macellaio	جزّار

ritorno	أرجع	fornaio	خبّاز
dimentico	أنسى	cipolla	بصل
prendo	أخذ	piano	طابق
scelgo	أختار	luogo, bottega	محلّ
ho dimenticato	نسيت	melanzane	بذنجان
aperto	مفتوح	venerdì	جمعة
costoso, caro	غال	pomodori	طماطم
a buon mercato	رخيص	mele	تفاح
pieno	مليء	aglio	ثوم
gentile	لطيف	datteri	بلح
magro	نحيف	carote	جزر
secco	ناشف	calze	جوارب
pesante	ثقيل	specie, tipo	نوع (أنواع)
grasso	سمين	arance	برتقال

alcuni	بَعْضٍ	mucca	بَقْرَةٌ
tranne, eccetto	إِلَّا	agnello	خَرُوفٌ
a fianco di	بِجَانِبِ	maiale	خِتْرِيرٌ
tra	تَيْنِ	camicia	قَمِيصٌ
poi	ثُمَّ	giacca	سُتْرَةٌ
poiché	لِأَنَّ	noce	جَوْزٌ
oggi	الْيَوْمَ	sacchetto	كَيْسٌ
quanto? (costa)	بِكَمْ	melograno	رُمَّانٌ
presso	عِنْدَ	padrone	صَاحِبٌ
come	كَ	uva	عَنْبٌ
patate	بَطَاطَا	pesche	خَوْخٌ

فصول السنة أيام الأسبوع



الرَّبِيعِ الأَحَدِ

الصَّيْفِ الاثْنَيْنِ

الخَرِيفِ الثُّلَاثَاءِ

الشِّتَاءِ الأَرْبَعَاءِ

الخَمِيسِ

الجُمُعَةِ

السَّبْتِ



هَذَا البَابُ مَفْتُوحٌ



هَذَا البَابُ مَغْلُوقٌ



مَلِيءٌ



فَارِغٌ

قراءة

نترل من شقة السيد حسن إلى شارع إيطاليا وأمامنا نرى صفا من الدكاكين.

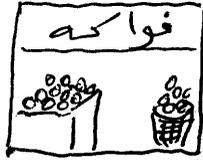
يوجد هناك دكان العم حسين، بائع الفواكه. وبجانبه نجد دكان الملابس، دكان الجزار ودكان الخباز.

نخرج من باب العمارة، نقطع الشارع وندخل محلّ الفواكه. الدكان مفتوح اليوم لأنّه يفتّح كل يوم إلاّ يوم الجمعة واليوم هو يوم الاثنين.

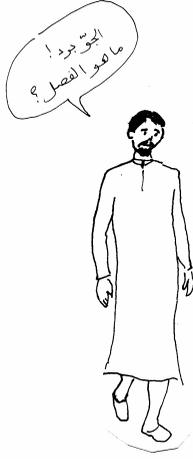
في هذا الدكان نجد فواكه مختلفة مثل التفاح، البلح، الرمان، البرتقال، العنب الأبيض والأسود، الجوز وإلخ. بما أنّنا في فصل الخريف الآن. نجد أيضا فيه الخوخ ولكنه غال جدا في هذا الفصل!

أسئلة

- ١) ما هو الوم؟
- ٢) هل دكان الفواكه مفتوح؟
- ٣) بكم كيلو التفاح؟
- ٤) ما هو لون العنب؟
- ٥) ما هي الدكاكين التي توجد في شارع إيطاليا؟
- ٦) ما هو هذا الدكان؟



- ٧) ماذا يوجد بجانب دكان عم حسين؟
- ٨) ما هو الفصل الآن؟



بني

أريد أن

أفضل أن

أحب أن

أنوي أن

أنا أشتري شيئاً لـ...

أنا أشتري سجائر للسيد حسن
تشتري السيدة فاطمة الفواكه لابنها
نشتري أشياء مختلفة لنا
..... تشتري لـ

أريد مساعدتك

أريد أشياء مختلفة

..... تريد

..... نريد

هل من الممكن أن

هل من الممكن أن تشتري لي السجائر؟

أو هل يُمكن أن

هل من الممكن أن أخرج معك؟

هل من الطبيعي أن

سأشاهد البرنامج مرّة أخرى

مرّة / أول مرة / المرّة الأولى

مرتين / المرة الآخرة

ثلاث مرات / مرة أخرى

مرات كثيرة / كم مرّة؟

سأشاهد التلفزيون

ستشاهد التلفزيون

أذهب لـ.....

أذهب لأشترى شيئاً \ لِشراء شيءٍ
تذهب لتنظر إلى حديقة البرج
تذهبن لتسمعي البرنامج في الراديو
يذهبون ليشاهدوا التلفزيون
يذهبن لـ.....

أيّ السجائر؟

أيّ الأزهار تفضل؟ أي الفواكه تريد؟
أيّ؟ أي الناس ترى؟

أعطي... شيئاً

أعطني ذلك الكتاب، يا حسن!
أعطيني تلك الأقلام، يا فاطمة!
أعطوه عنواننا، يا أنتم!

أحتاج إلى ... \ أنا بحاجة إلى ...

أحتاج إلى دفتر، من فضلك
هل تحتاج إلى شيء، يا عبدالله؟
أظن أنك لا تحتاجين إلى شيء،

أرى رجلاً يخرج

يرى امرأةً تشاهد التلفزيون
ينظر إلى ولد يدرس بإجتهد
يسمع شيخاً يتكلم العربية بطلاقة

هو مفتوح كل يوم إلا...

أريد كل شيء إلا.....
أشاهد كل البرامج إلا.....
أرى كل الناس إلا.....

تمارين

(١) اكتب الأرقام التالية بحروف الأبجدية:

أشترى ٢٥ كتاباً	أريد ٣٦ قميصاً
أخذ ٤٣ صحنًا رخيصاً	أكل ١٧ بيضةً
أختار ٩١ بقرةً	أبيع ٣٨ بصلهً
أرى ٦٤ بنتًا	أحتاج إلى ١١ بوسةً

(٢) أكمل :

أريد أن (أنا - ذهب) إلى منزل الأستاذ عبدالله
يجب أن (أنت - سمع) أباك
من الممكن أن (هما - اختار) بالعناية
لا بد أن (أنتم - أجب) هذا السؤال
أفضل أن (هنّ - جاء) هنا

يريد أن (هم - أكل) اللحم أيضاً
يجب أن (نحن - نسي) كل شيء
لا بدّ أن (سمير - شاهد) ذلك البرنامج

٣) استعمل المثني :

هذا الولد ذكيّ جداً
تلك المرأة تصعد بالمصعد
أرى رجلاً في تلك الحديقة
نختار بعض الملابس في ذلك الدكان
يرجع إلى منزله وحده
أريد أن أشاهد ذلك البرنامج
تلك البنت تسكن في هذه العمارة
المصعد غير معطلّ اليوم

٤) استعمل الفعل "احتاج":

نحن عنب أنتِ بطاطا
هي بلح هم رمان
أنتما بصل أنتم برتقال
أنا باذنجان هنّ تفّاح
السيد حسن الطماطم السيدة فاطمة الثوم

٥) هذان الرجلان < أرى هذين الرجلين

تألك البنتان <

ذالك السيدان <

هتان الأمان <

هذان الولدان <

ذالك الحبانان <

هتان المرأتان <

تانك السيارتان <

هذان البائعان <

٦) أخرج لـ (اشترى) لحمًا عند الجزار

أدخل لـ (فتح —) النافذة

أذهب لـ (نظر) إلى التلاحة

أنزل لـ (شاهد) ذلك البرنامج

أرجع لـ (أكل) شيئاً

أجيء لـ (تكلم) مع الأستاذ عبدالله

أمزح لـ (ضحك —) قليلاً

أنتظر لـ (اختر) ما أفضل

٧) أكمل الجمل التالية:

- يعجبني سماع كل البرامج إلا
- لا أرى شيئاً إلا
- لا آكل اللحم إلا
- لا أريد مساعدتك إلا.....
- الديكان مفتوح كل يوم في الأسبوع إلا
- نريد أن نتكلم مع كل الناس إلا
- أحتاج إلى كل هذه الأشياء إلا
- أنتظر إلى كل البنات إلا

٨) أدخل - لا أعرف السيدة فاطمة <

لا أدخل لأني لا أعرف السيدة فاطمة

أبيع تلك الجوارب - هي غير مناسبة لي

نسمع البرنامج - هو غير مفيد

أشترى التفاح والعنب - هما غير غالين
يكفي هذا القميص - لا توجد قمصان أخرى في الحقيبة
لا بد أن تشتري الطماطم - تعجبني تلك الطبخة
أحتاج إلى نقود أخرى - الخوخ غير غالٍ في هذا الفصل

٩) أكمل بـ "مليء \ مليئة" :

هذه السيارة بحقائب هذا المحلّ بالسحائر
هذه الخزانة.... بالملابس هذا الحمام.... بالبُخار
هذا المتزل..... بالأثاث هذه الشرفة.... بالأزهار
هذه السيارة..... بالناس هذا الحوض..... بالماء
هذا الدكان.... بالخضار هذه الغرفة..... بالأبسطة
هذه الثلاجة.... بالفواكه هذا الفرن.... بالمعكرونة

١٠) أكمل بالحرف "كـ" حسب المثل:

الرجل كبير < الرجل كبير كخزانة

المرأة جميلة <

الولد ذكي <

البت صغيرة <

السيد حسن أسود <

الرجل أبيض <

السيدة فاطمة كبيرة القامة <



١١) استعمل "بعض" :

أخرج مع (بنت)

أشترى (شيء)

آكل (تفاح)

أرى (شخص)
أشاهد (برنامج)
أفضّل (كتاب)
أحتاج إلى (شريط)
أبيع (سجارة)
يكفي (قميص)
نسيت (اسم)

١٢) من الممكن أن تخرج فاطمة فوراً \ حالا <
ممكّن أن أخرج معها؟

من الممكن أن

- يشتري نبيل الخضار
- تختار البنت فيلماً
- تشاهد أمّ نبيل برنامجاً

- تأكل فاطمة كل الفواكه
- يرجع السيد حسن إلى المنزل
- تختار صديقتي بعض الملابس
- تدخل المرأة إلى السينما
- ينظر إلى البرج من هنا
- تمزح مع القطّة

١٣) ها هي السترة < أعطني تلك السترة

ها هي الفاكهة <

ها هو الثوم <

ها هي السجائر <

ها هو كل أنواع من الخضار <

ها هو شريط الكرتون <

ها هي الجوارب <
ها هو القميص <
ها هو الكيس البلاستيكي <

١٤) أكمل بجملة واستعمل "يوجد \ توجد"

أرى دراجة < أرى دراجة توجد في الشارع
أكل تفاحاً

أنظر إلى قمصان

أبيع كتباً

أشتري بقرة

أختار بلحاً

أفضل أزهاراً

١٥) أكمل بـ "ربما" ثم بـ "يمكن أن":

سأكلون الفواكه غداً
سنشاهد ذلك البرنامج في المساء
سأنزل إلى دكان عمّ حسين مع أمّي
سيجيب حين يُريد
سيذهبان هناك يوم الخميس
سأخذ هذا الرمان
سنرجع إلى المتزل في الساعة الثامنة
سأنسى ذلك في هذه المرّة أيضاً

١٦) اقرأ الأرقام الالية:

١٠٠ - ٩٨ - ٨٥ - ٥٩ - ٢٢ - ٥٦ - ٣٤ -

١٢ - ٧٢ - ٤٣ - ٢٩ - ٥١ - ٨٤ - ٩٠ - ١٧ -

٦٨

الساعة

كم الساعة؟
في كم الساعة؟

الساعة الواحدة

الساعة الثانية

الساعة الثالثة

الساعة الرابعة وعشر دقائق

الساعة الرابعة والرَّجْعُ

الساعة الرابعة والأُلْتُنْ

الساعة الرابعة والنِّصْفُ

الساعة الخامسة إلا ثَلَاثًا

الساعة الخامسة إلا رُبْعًا

TABELLA RIASSUNTIVA DEI NUMERALI

أولى	أوّل	واحدة	واحد	١
		إحدى	أحد	
ثانية	ثان	اثنان	اثنان	٢
		اثنائين	اثنين	
ثالثة	ثالث	ثلاث	ثلاثة	٣
رابعة	رابع	أربع	أربعة	٤
خامسة	خامس	خمسة	خمسة	٥
سادسة	سادس	ست	ستة	٦
سابعة	سابع	سبع	سبعة	٧
ثامنة	ثامن	ثمان	ثمانية	٨
تاسعة	تاسع	تسع	تسعة	٩
عاشرة	عاشر	عشر	عشرة	١٠
حادية عشرة	حادي عشر	إحدى عشرة	أحد عشر	١١
ثانية عشرة	ثاني عشر	اثنان عشرة	اثنان عشر	١٢
ثالثة عشرة	ثالث عشر	ثلاث عشرة	ثلاثة عشر	١٣
			أربعة عشر	١٤
			عشرون	٢٠
			أحد وعشرون	٢١
			اثنان وعشرون	٢٢
			ثلاثون	٣٠
			أربعون	٤٠

خمسون	٥٠
ستون	٦٠
سبعون	٧٠
ثمانون	٨٠
تسعون	٩٠
مِئَة (مائة)	١٠٠
مِئَة وأحد مِئَة وإحدى	١٠١
مِئَة وعشرة مِئَة وعشر	١١٠
مِئَة وعشرون	١٢٠
مِئَتَانِ	٢٠٠
ثلاثُ مِئَة	٣٠٠
أربع مِئَة	٤٠٠
ألفُ	١٠٠٠
ألف ومِئَة	١١٠٠
ألفان	٢٠٠٠
ثلاثة آلافِ	٣٠٠٠
ثلاثة آلاف وأربع مِئَة وستة وخمسون	٣٤٥٦
مليون	١٠٠٠٠٠٠
ثلاثة ملايين	٣٠٠٠٠٠٠
صفر	٠

NOTE GRAMMATICALI

Anche i numeri dal 20 al 99 reggono l'accusativo indeterminato singolare del sostantivo che segue, ma non ci sono varianti per il femminile (ma ciò non vale per le unità, naturalmente). Anche per gli ordinali non ci sono difficoltà: si usano infatti i cardinali al loro posto.

Dobbiamo però ricordare che le decine hanno la forma di plurali sani maschili in **ون** e quindi nelle forme oblique essi prenderanno la desinenza **ين**. I numeri intermedi pongono le unità prima delle decine e l'unità, come si è detto, è maschile o femminile a seconda dei casi. Troveremo le forme di tutti i numerali in una tabella riassuntiva alla fine di questa lezione. Si osservino solo i seguenti casi:

25 خمسة وعشرون - خمس وعشرون

32 اثنان وثلاثون - اثنتان وثلاثون e così via..

La pronuncia colloquiale delle decine, tuttavia, semplifica molto la intera questione, infatti si usa spesso la forma obliqua per le decine *tout court* e per le unità non si fa molta distinzione tra maschile e femminile.

Degli altri numeri per ora osserviamo solo 100, che si dice [*mi'a*] ma si scrive مائة o مئة. Con questo numero, i suoi multipli e le migliaia ecc. si usa il genitivo singolare indeterminato della parola che segue.

Finora abbiamo osservato forme verbali in cui non abbiamo tenuto conto delle vocali finali che nella pronuncia colloquiale si omettono. In realtà la vocale di base delle forme senza suffisso è *-u*. nelle forme della seconda persona singolare femminile e nelle forme plurali con suffisso *ون* *-a*, nelle forme duali è *-i*.

Esiste un congiuntivo in arabo che sostituisce la *-u* dell'indicativo con *-a* ed elimina la *ن* delle altre forme (escluse la seconda e terza persona femminile plurale). Ciò dunque interessa anche la scrittura: quando si usa il congiuntivo con forme graficamente diverse, pur con l'omissione dalla scrittura delle vocali brevi, occorre ben distinguere. Quindi poco importa che nella pronuncia colloquiale non ci si curi della distinzione tra indicativo e congiuntivo. Quando si scrive non si può scambiare una forma con l'altra.

Ecco l'intera coniugazione del congiuntivo di ذهب

أنا أذهبَ		نحن نذهبَ
أنتَ تذهبَ	أنتما تذهبا	أنتم تذهبوا
أنتِ تذهبي		أنتنّ تذهبنّ
هو يذهبَ	هما يذهبا	هم يذهبوا
هي تذهبَ	هما تذهبا	هنّ يذهبنّ

Il congiuntivo si usa dopo I verbi modali che già abbiamo osservato (volere, dovere, potere, ecc.) o anche con la particella *لـ* che ha valore finale:

tu vuoi andare (f.)	تريدين أن تذهبي
devi uscire (f.)	يجب أن تخرجي
è necessario che ascoltino	لا بد أن يسمعوا
voi due potete entrare	تستطيعان أن تدخلتا
vanno per comprare qualcosa	. يذهبون ليشتروا شيئاً

Ecco le forme duali dei dimostrativi. Dobbiamo osservare che essi hanno anche una forma obliqua:

	<i>nom. masch.</i>	<i>nom. femm.</i>	<i>obl. masch.</i>	<i>obl. femm.</i>
questi 2	هذان	هتان	هذين	هتين
quei 2	ذانك	تانك	ذينك	تينك

Il futuro dei verbi si esprime con la forma dell'imperfettivo preceduto dalla particella سَوْفَ o più comunemente da سَـ prefisso al verbo. Dunque avremo:

verrò	سأجيء	
verrai	ستجيء	
verrà	سيجيء	e così di seguito.

La particella إِلا è usata nel senso di 'tranne', 'eccetto'.

Si noti (vedi più avanti) la forma لِأَنَّ [li-anna] che significa 'poiché' ed è seguita dal soggetto della frase che segue

all'accusativo. Se esso è un pronome, sarà suffisso alla particella stessa

. Esco perché sono contento أخرج لأنني مسرور

"Come", quando non sia interrogativo (كيف), si esprime con مثلّ seguito dall'obliquo del nome (è uno stato costruito) oppure dalla particella ك , che come tutte le particelle di una sola lettera si scrive unita alla parola che segue (come ب). Se invece "come" è seguito da una frase, useremo كما .

Faremo come vuoi سنعمل كما تريد

Noi siamo come voi نحن مثلكم

"Pieno di" si può esprimere con l'aggettivo ملآن (al femminile ملأى), ma più usato è l'aggettivo مليء . Si tenga presente che ملآن è diptoto e non prende la ا all'accusativo.

"Alcuni" si esprime con بعض allo stato costruito. Esso segue le stesse modalità di كل .

Alcune persone: بعض الأشخاص

La frase relativa sarà trattata in seguito. Per ora osserveremo che il pronome relativo ha una forma maschile singolare الذي e una femminile singolare (che vale anche per i plurali inanimati) التي . Esso non si usa però quando l'antecedente sia indeterminato. Le forme viste per il momento le useremo solo quando siano soggetto della frase relativa.

Si noti che “forse” si può esprimere con رُبَّما , mentre “è possibile”, “ è probabile” si esprime con من الممكن أن seguito dal congiuntivo. Colloquialmente troviamo anche مُمكن seguito direttamente dal verbo o da أن e il verbo. Questa forma è usata soprattutto nelle domande (“posso...?”).

Posso uscire? ممكن أن أخرج؟

Si usa anche il verbo corrispondente (tale forma è un participio presente): يمكن أن : e’ probabile che Fatima esca

يمكن أن تخرج فاطمة

Vediamo ora la coniugazione dei verbi “mangiare” أَكَل , “dimenticare” نَسِيَ e “guardare” شَاهَد :

أَشَاهِدُ	أَنْسِي	أَكُلُ
تُشَاهِدُ	تَنْسِي	تَأْكُلُ
تَشَاهِدِينَ	تَنْسِينَ	تَأْكُلِينَ
يَشَاهِدُ	يَنْسِي	يَأْكُلُ
تَشَاهِدُ	تَنْسِي	تَأْكُلُ

تشاهدان	تنسيان	تأكلان
يشاهدان	ينسيان	يأكلان
تشاهدان	تنسيان	تأكلان
نشاهد	ننسى	نأكل
تشاهدون	تنسّون	تأكلون
تشاهدن	تنسّين	تأكلن
يشاهدون	ينسون	يأكلون
يشاهدن	ينسين	يأكلن

L'imperativo del verbo “dare” e' il seguente:

masch. sing.	أعطِ
femm. sing.:	أعطي
duale :	أعطا
masch. pl. :	أعطوا
femm. pl.	أعطين

الوحدة الثامنة

الجزء الأوّل

- (١) - السلام عليكم ، يا عمّ حسين. كيف الحال؟
- وعليكم السلام ، يا سيدي. كلّ شيء تمام والحمد لله.
ممكن أن أساعدك؟
- نعم، أحتاج إلى أشياء متنوّعة. هل عندك موز مُستَوٍ؟
- طبعاً، كم تريدون؟
- كيلو من فضلك. وبكم كيلو الجوافة؟
- ٥٠ (خمسون) قرشا.
- لماذا لا أرى البامية؟
- هي غالية جدا اليوم ولذلك ما أخذتها من السوق

المركزي. هل تريدن شيئاً آخر؟

- أعطني اثنين كيلو من البطاطا ، و كيلو من الطماطم.

- ها هي، يا سيدة. سأجيبك أنا بالأكياس إلى منزلك.

- شكراً جزيلاً، يا عمّي. ولكن لِنَ أَرَجِعْ إلى البيت

فوراً. ممكن أن أترك الأكياس هنا حتى رجوعي

فأنت ستجيبني بها بعدئذ؟

- في خدمتك، يا سيدتي. ليست مشكلة.

- إذاً، ها هي النقود و إلى اللقاء!

- مع السلامة، يا سيدتي!



٢) - أين نذهب اليوم؟

- نذهب إلى الصائغ لأنني أريد أن أشتري سلسلة من الذهب.

- أما أنا فأريد أن أشتري خاتماً .

(تذهبان)

- السلام عليكم، يا سيدتان. ممكن أن أساعدكما؟

- أريد أن أرى سلسلة من الذهب.

- نحن في خدمتك، يا سيدتي. ها هي. هنا سلاسل مختلفة.

تفضلاً، انظرا إلى كل شيء واختارا.

- تعجبني هذه وهذه أيضا. أنت يا فاطمة، ماذا تُفكرين؟

- أين هذه من تلك؟ ألا ترين أن هذه أجمل؟

- هل هي من ذهب؟

- طبعا، يا سيدتي. ذهب باثنين وعشرين قراطا.

- و ما هو السعر؟

- اليوم الذهب بثلاثة وعشرين جنيها للغرام. الحساب...
- هو ٩٢٠ جنيه... لك يا سيدة ٩٠٠ جنيه فقط.
- لا، لا. هي غالية جدا. لا أستطيع أن أدفع كذلك.
- سأخذ شيئا أرخص.



- ولكن هذا استثمار...
- إته استثمار لك، يا أبا المكر...
- وبينما هي تُفكّر، ممكن أن تُريني خاتما؟

- طبعا، يا سيدتي. كيف تريدينه؟ من أيّ نوع من الأحجار الكريمة؟

الماس، زمرد، ياقوت؟ أم فيروز، مرجان، لؤلؤ؟

- هل هذا السوار من العاج؟
- نعم، يا سيدتي. هو أفضل نوعية. انظري جيّداً إلى نوعية العمل!

- أراه. ولكنني أبحث عن نوع آخر من السوار.

- يعني؟

- أريد سوارا من الذهب الأبيض المطلي

ما هو سعر الذهب؟



وخاتما مثله.

- ماهو رأيك في هذا، يا فاطمة؟

- يعجبني كثيراً وأظنّ السعر غير غالٍ،.

- وأنتِ؟ اخترتِ شيئا ما؟

- نعم، آخذ هذا وأنتِ؟

- لا يعجبني أي شيء هنا. أفضل أن أنتظر قليلا... مرّة

أخرى.

- بكل تأكيد. لقد دفعتُ الحساب الآن نستطيع أن

ننصرف. مع السلامة.

- إلى اللقاء، يا سيدتان.

- لنذهب إلى متجرٍ آخر...



الكلمات

avorio	عاج	banana	موز
pietre	حجر	guava	جوافة
diamante	الماس	okra	بامية
smeraldo	زَمْرَد	piastra	قرش (قروش)
rubino	ياقوت	mercato	سوق (أسواق)
turchese	فيروز	sacchetto	كيس (أكياس)
corallo	مُرْجان	gioielliere	صائغ
perle	لؤلؤ	catena	سِلْسِلَة (سلاسل)
braccialetto	سوار	anello	خاتم

perché	لماذا	carato	قراط
allora	إذاً	oro	ذهب
così	كذلك	prezzo	سعر (أسعار)
mentre	بينما	grammo	غرام
oppure	أم	conto	حساب
poco	قليلاً	affare	استثمار
bianco	أبيض	negozio	متجر
d'oro	ذهبي	qualità	نوعية
matturo	مستو	lavoro	عمل (أعمال)
dolce	حلو	smaltato	مطلبي
posso	أستطيع	me ne vado	أنصرف
penso	أفكر	pago	أدفع
	كل شيء	mostro	أري
tutto bene	تمام	cerco	أبحث عن

subito	في الحال	ritengo	أظنّ
in seguito	بعدهنّ	aspetto	أنتظر
servo suo	في خدمتك	aiuto	أساعد
sicuramente	بكل تأكيد	porto	أجيء بـ
molte grazie	شكراً جزيلاً	lascio	أترك
non c'è	problema		ليست هناك مشكلة
non c'è	confronto		أين هذا من ذلك
		! furbone	يا أبا المكر!



الجزء الثاني



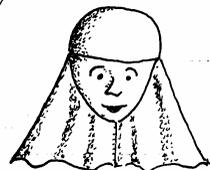
١) بعد أن اشترينا أشياء عديدة في محلّ عمّ حسين ثمّ خرجنا منه. فشهدنا واجهة دكان الملابس فيه إعلان ضخّم مكتوب عليه:

تتريالات !!!

فعلاً لا نحتاج إلى شيء في هذا الدكان ولكن تعجبنا بعض التنانير ذات الأثمان الرخيصة جداً. ندخل الدكان و نطلب من البائع رؤية تلك التنانير فسألنا البائع يسألنا عن اللون الذي نُفضِّلُه. أنا أفضل الألوان

الغامقة، أمّا فاطمة فهي أصغر منّي سنّاً لذلك تُحبّ اللونين
الأحمر والأزرق. على العموم هي تفضل الألوان الفاتحة
لأنّ شعرها أشقر وتلك الألوان مناسبة بسيمائها.

أحبّ هذه
الدكاكين كلها!



يسألنا البائع عن قياسنا فيرينا بعض الفساتين ذات أسعار
معقولة. و بعد زيارة محلّ الملابس يجب أن نشترى شيئاً في
الملحمة.

اليوم نحتاج إلى لحمة الخروف. أريد أن أطبخ أرزا بالخروف
لزوجي. وأحتاج أيضا إلى كيلو من الخبز. في المخبز يوجد
البسكويت والمعكرونة أيضا. في هذه الدكاكين الذي هي
أمام منزل السيد حسن نجد كلّ شيء نحتاجه!

٢) ما أكثر الدكاكين في هذا الشارع! نجد فيه محلّ



الخضار للعمّ حسين

ودكان الملابس ومحلّ الأسماك

والخباز والإسكافي.

دكان الكهربائي غير بعيد من

هنا، كشك الجرائد أيضاً. في ميدان التحرير تحت البرج

يوجد أيضا سوق وتوجد هناك بضائع متنوّعة وهي

أرخص من البضائع التي توجد في الدكاكين.

بالقرب من متزل السيد حسن في شارع تونس نجد

الصيدلية ومحلّ غسيل ومكوى ومحلّ السجائر ولكن إذا

أردنا أن نشتري أشياء للمتزل، يجب أن نذهب إلى دكان

في شارع الجزائر. هناك، بجانب البنك، يوجد دكان

الأدوات المتزلية. ذلك المتجر كبير وفيه بضائع عديدة

ومختلفة. وإذا احتجنا إلى أوانٍ أو صحون فهناك نجدها

بكلّ تأكيد. وإذا أردنا أن نرى غسّالة حديثة، نجد هناك
آخر نموذج. وإذا نوينا أن نشترى مروحة، توجد هناك كل
الأنواع.

عندما يسكن الإنسان في المدينة، من السهل أن يجد
دكاكين مناسبة له.

أما إذا سكن في قرية صغيرة واحتجنا إلى شيء ما، فيجب
أن يذهب إلى أقرب مدينة
ليجده. ولكن الحياة في القرية هادئة
والجوّ صافٍ!





- إلى اليمين!
- إلى اليسار!

الكلمات

elettrico, elettricista	كهربائي	vetrina	واجهة
taglia, misura	قياس	avviso	إعلان
ventilatore	مرواحة	giornale	جريدة (جرائد)
modello	نموذج	piazza	ميدان
visita	زيارة	saldi	تزييلات
panetteria	مخبز	gonna	تنورة (تنانير)
riso	أرز	merce	بضاعة (بضائع)
aria	جو	farmacia	صيدلية

pesce	سمك (أسماك)	bucato, lavaggio	غسيل
domando	أسأل	stiratura	مكواة
ho intenzione	أنوي	colore	لون (ألوان)
amo, mi piace	أُحِبُّ	prezzo	ثمان (أثمان)
cucino	أطبخ	il vedere, visione	رؤية
è scritto	مكتوب	capelli	شعر
adatto	مناسب	carnagione	سيماء
chiaro (di colore)	فاتح	lavatrice	غسالة
scuro (di colore)	غامق	biscotti	بسكويت
rosso	أحمر	pasta	معكرونة
biondo	أشقر	vita	حياة
azzurro	أزرق	abito da donna	فستان (فساتين)
numeroso	عديد	essere umano	إنسان (ناس)
ragionevole	معقول	banca	بنك (بنوك)

tranquillo	هادئ	villaggio	قرية (قري)
puro	صاف	calzolaio	إسكافي
in generale	على العموم	è facile che	من السهل
quanto a... allora...	أما...ف...	di fatto	فعلاً
se	إذا	sicuramente	بكل تأكيد

دكان الأدوات المنزلية (الكهربائية)
negozio di (elettro)domestici (casalinghi)



ليس المرور
في القرية!

بني

أين أقرب

- أين أقرب مدينة؟
أين أبعد واحة؟
ما هو أكبر متجر؟
من هو أشهر عالم؟
من هي أجمل بنت؟
ما هو أطول جبل؟

أستطيع أن

- أستطيع أن أعمل ذلك وحدي
تستطيع أن تساعدنا في الحال
تستطيعين أن تسألني السيد حسن
يستطيع أن

ما هو اللون؟

القميص لونه أحمر
السروال لونه أسود
الحذاء لونه أبيض
المعطف لونه

بكم هذا؟

هذا بعشرة دنانير للكيلو
هذا بألف ليرة للتر
هذا بـ للمتر

لماذا لا تجيء؟

لماذا لا تذهب؟
لماذا لا تسمعني؟
لماذا لا تنظر إليّ؟
لماذا لا ؟

أجىء بـ ...

أجىء بالأكياس تجيئين بالتنورة جديدة
تجىء بالفستان الأحمر يجىء بالخبز
نجىء بـ

هل تريد هذا أم ذلك؟

هل تختار أم ؟
هل تُحبّ أم ؟

أعرف ما يوجد في ...

أريد ما يوجد في ألعب بما يوجد في
أحب ما يوجد في أجىء بما يوجد في
أخذ ما يوجد في أنظر إلى ما يوجد في

سأجيب أنا إذا أردت ذلك

سأذهب أنا إذا استطعتُ سأخذها أنا إذا وجدتها
سأسأله أنا إذا أراد سأسمع أنا البرنامج إذا وجب عليّ

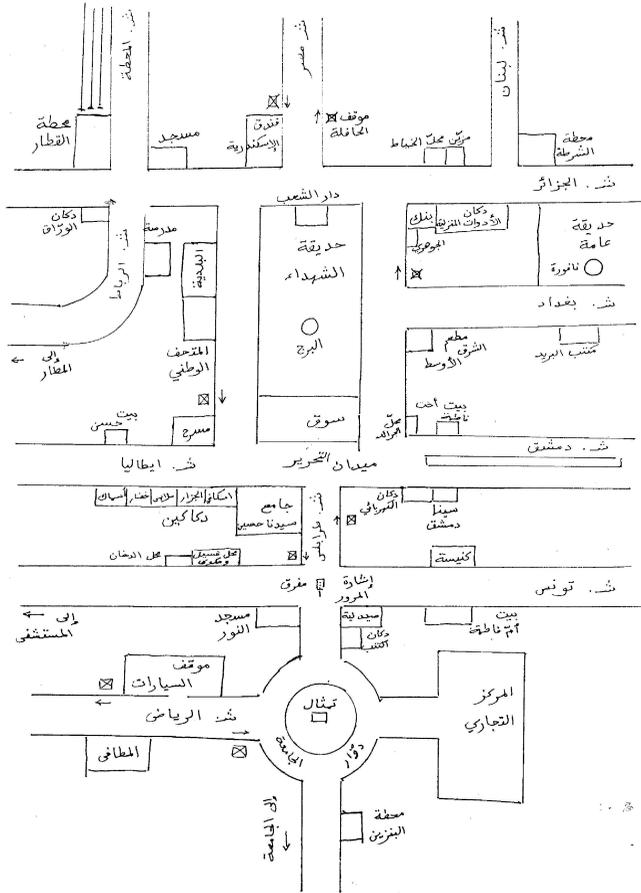
أمّا أنا فـ

أما أنا فلا أريد ذلك
أما أنت فتستطيع أن تجيء معنا؟
أما هو فـ

حينما	
عندما	{
بينما

أنا مسرور حينما أسمع هذا الموسيقى
عندما أنتظره أحبّ أن أقرأ كتاباً
بينما نحن هنا فلنقرّر البرنامج

خريطة المدينة



أسئلة

- (١) أين هو موقف السيارات؟
- (٢) أين توجد البلدية؟
- (٣) ما اسم الشارع الذي يوجد الفندق فيه؟
- (٤) في أيّ شارع المطعم؟
- (٥) كم مسجداً في الخريطة؟
- (٦) بين أي شارعين يوجد المرفق حيث توجد إشارة المرور؟
- (٧) من أين نذهب إلى المستشفى؟
- (٨) ماذا يوجد في الحديقة العامة؟
- (٩) هل مطعم "الشرق الأوسط" على زاوية شارع بغداد وميدان التحرير؟
- (١٠) هل محطة الشرطة توجد على زاوية شارع لبنان وشارع مصر؟

- ١١) هل المتحف الوطني بالقرب من البلدية؟
- ١٢) هل المدرسة أمام البلدية؟
- ١٣) هل المركز التجاري على يمين الدوار؟
- ١٤) وأين رجال الإطفاء؟
- ١٥) هل توجد دكاكين كثيرة في الخريطة؟ أين هي؟
- ١٦) أين البرج؟
- ١٧) هل النافورة في الحديقة العامة أم في حديقة الشهداء؟
- ١٨) كيف هو ميدان التحرير؟

تمارين

(١) استعمل الوزن "أفعل":

أين (قريب) دكان للأدوات المتزلية؟

ما هي (حلو) قهوة؟

ما هي (حلو) فاكهة في هذه السلّة؟

ما هو (فاتح) لون؟

أين (هادئ) بلد في العالم؟

أين (صافٍ) جوّ: في المدينة أم في القرية؟

مَن (ذكيّ) ولد هنا؟

أين (رخيص) دكان في المدينة؟

٢) هؤلاء الرجال (غنيّ) من أولئك <

هؤلاء الرجال أغنى من أولئك

هؤلاء النساء (ماهر) من أولئك

هؤلاء الناس (غني) من أولئك

هؤلاء الخياطات (رخيص) من أولئك

هؤلاء الأولاد (ذكي) من أولئك

هؤلاء البنات (جميل) من أولئك

هؤلاء الضيوف (كثير) من أولئك

هؤلاء السادة (كبير) من أولئك

هؤلاء الرجال (فقير) من أولئك

٣) ضع الفعل "استطاع" في صيغة المضارع:

(أنتَ) أن (سأل) السيد حسن

(أنتم) أن (باع) اللؤلؤ

أن (نسي) الأحداث	(هو)
أن (أخذ) الخاتم	(أنا)
أن (انتظر) في الشارع	(هنّ)
أن (ترك) الأكياس	(أنتِ)
أن (طبخ) الباذنجان	(هما)
أن (جاء بـ) الإعلان	(نحن)

٤) أكمل بـ "استطاع" أو "أراد":

أن أطيخ المعكرونة	أنا
أن تبحث عن أصدقائها	هي
أن يتركوا طرودهم هنا	هم
أن تدفعا وحدهما	أنتما
أن تنصرفي من السوق	أنتِ
أن نبيع هذه السيارة	نحن

أنتنّ
هو
أن تأخذن ذلك الطماطم
أن تختار فستاناً جديداً لزوجته

(٥) أجب:

ما هو لون السماء؟

ما هو لون الثلج؟

ما هو لون الطماطم؟

ما هو لون العنب؟

ما هو لون السلطة؟

ما هو لون القهوة؟

ما هو اللون الذي تفضّله فاطمة؟

ما هو لون الماء؟

٦) بكم هذه السترة؟ (١٠٠ دينار) <

هذه السترة تكلف مائة دينار

بكم هذه السترة؟ (٩٠ جنيها)

بكم هذا الثوم؟ (١٠٠ ليرة للكيلو)

بكم هذه الأسماك؟ (٥٠ درهما)

بكم هذا السوار؟ (١٠ ريال)

بكم هذا التفاح؟ (اثنين دولار)

بكم هذا الخاتم؟ (٤٧ ليرة)

بكم هذه المرّوحة؟ (٩١ ريالا)

بكم هذا القميص؟ (٢٥ جنيها)

بكم هذه الغسّالة؟ (٥٠٠ دينار)

بكم هذه البضائع؟ (٦٥ ديناراً)

٧) أجبّ كما في المثل التالي

لماذا لا تجيء معي؟

< لأنني لا أستطيع أن أجيء

لماذا لا تتبع هذه السيارة؟

لماذا لا تخرجين مع أختك؟

لماذا لا تطبخ الباذنجان؟

لماذا لا تشتري هذه التنورة؟

لماذا لا ترجع إلى متزلك؟

لماذا لا تتركين حقائبك هنا؟

لماذا لا تدفع الحساب؟

لماذا لا تجيئين معنا؟

٨) هات لي الأرز < أجيب بالأرز

هات لي الفستق الأحمر

هات لي القميص الأزرق

هات لي الحذاء الأسود

هات لي ذلك الكرسي

هات لي الجريدة الجديدة

هات لي الخبز والبسكويت

هات لي سلة من الباذنجان

هات لي الموز

٩) أختر أو أم:

سأخذ هذه التنورة تلك

هل تأخذ هذا السوار ذلك؟

هل ترون خمسة ستة أشخاص؟

هو إيطالي فرنسي
سنذهب إلى السينما المسرح
هل تفضّل لحم البقر لحم الخنزير؟
هل سأدفع أنا ستدفع أنت؟
سيترك الحقيبة هنا في البيت

١٠) أكمل كما في المثل التالي

أعرف (أنتَ - أراد) < أعرف ما تريد

أختار (أنا - استطاع) أدفع (هم - أراد)
أريد (أنتَ - أخذ) أسأل (كل ناس - عرف)
أفكر في (هو - عمل) أطبخ (أنتما - أكل)
أجيء بـ (أنتَ - طلب من) أحبّ (هنّ - أحبّ)

١١) أذهب إلى السينما وأنت؟

< أما أنا فلا أستطيع أن أذهب

سأدفع جزءاً من الحساب وأنت؟

أريد أن أساعده وأنت؟

يجب أن أنصرف حالا وأنت؟

سأنتظر قليلا هنا وأنت؟

سأجيء بالخاتم في المساء وأنت؟

أنوي أن أطبخ الباذنجان وأنت؟

من الطبيعي أن أشاهد ذلك البرنامج وأنت؟

لا أحبّ أن أكل لحمة الخنزير وأنت؟

أختار هذا الفستان وأنت؟

سأشتري هذه السلسلة وأنت؟

١٢) أكمل:

- . . . حينما يجيء صديقي . . .
- . . . عندما أسمع الراديو . . .
- . . . بينما تدفع الحساب . . .
- . . . حينما نرى كل هذه الأشياء . . .
- . . . عندما ننتظرين هنا . . .
- . . . بينما يطبخن لنا . . .
- . . . حينما ترجع مريم . . .
- . . . عندما تبحثون عن ذلك الكتاب . . .
- . . . بينما تساعدنهم . . .

١٣) أكمل بحرف الجر المناسب:

أرى الإعلان	الواجهة
أخذ اللحم	الثلاجة
أطبخ البطاطا	الفرن
سأدفع الحساب	هذه النقود
المسرح بعيد	المركز التجاري
المركز التجاري قريب	الدوّار
أنصرف	المتزل في الحال
أذهب إلى السينما	أصدقائي
أدخل	الدكان وحدي
أجيء إليك	الدرّاجة

١٤) أنا - بائع < لستُ بائعاً

أنت - سيدة	أنتنّ - مُدَرِّسات
هو - حسن	نحن - مدرسون
أنتم - أولاد	هما - طالبان
أنتَ - بائع الخضار	هم - رجال
أنتنّ - نساء	هما - بنتان

١٥) هو مُدَرِّس < هما ليسا مدرسين

< هم ليسوا مدرسين

أنا ولد	أنت طالب
أنت مدرسة	نحن بائعان
هي سيدة	أنا جزّار
أنت خباز	أنت بنت
هو صيدلي	هي خياطة

١٦) هو غال < هما غير غاليين

هو أزرق	هي مناسبة
هو صافٍ	هي هادئة
هو ذهبي	هي حلوة
هو ناضج	هي غالية

١٧) أكمل:

- إذا انصرفتُ فوراً . . .
إذا استطاعوا أن يساعدونا
إذا أخذتُ هذا اللؤلؤ . . .
إذا ذهبين إلى السوق . . .
إذا جاء حسين بالأكياس . . .

- إذا كان الجوهري أمينا . . .
إذا وُجد في الصيدلية هذا الدواء . . .
إذا وجب أن نبيع البضائع . . .
إذا كانت التنورة قصيرة جدا . . .
إذا استطاعوا أن يساعدونا . . .

١٨) أجب حسب ما تريد

- ما هو وزن هذا الوزن؟ ما هو طول هذا الشارع؟
ما هو لون هذه التنورة؟ ما هو وزن هذا اللحم؟
ما هو طول هذا القلم؟ ما هو لون البرتقال؟
ما هو وزن هذا الياقوت؟ ما هو طول هذا القماش؟

NOTE GRAMMATICALI

Diamo qui una tabella complessiva dei pronomi, che riassume le forme isolate e quelle suffisse:

io	أنا	سي	ني (dopo i verbi)
tu (m.)	أنتَ	أنتَ	
tu (f.)	أنتِ	أنتِ	
egli	هو	هُ	هـ (dopo i o y)
ella	هي	ها	
voi due	أنتَما	كُما	
loro due	هُما	هُما	هما (dopo i o y)
noi	نَحْنُ	نا	
voi (m.)	أَنْتُمْ	كُم	
voi (f.)	أَنْتُنَّ	كُنَّ	
essi	هُم	هُم	هم (dopo i o y)
esse	هُنَّ	هُنَّ	هنَّ (dopo i o y)

Una serie di particelle introduttive di frasi reggono l'accusativo del nome/soggetto della frase che segue. Nel caso che la frase abbia per soggetto un pronome, esse aggiungono il pronome suffisso. I grammatici arabi le chiamano **إِنَّ** e le sorelle. Esse sono:

إِنَّ che ha un valore enfaticizzante del soggetto della frase che segue. Talvolta la troviamo tradotta con “in verità”, ma più propriamente serve a porre l’attenzione sul soggetto della frase; **لِأَنَّ** “perché” dichiarativo, “poiché”;

أَنَّ “che”: introduce frasi oggettive, ma non si confonda con أَنْ che abbiamo trovato con verbi modali e altre espressioni. Si noti inoltre che con i verbi di “dire” la frase oggettiva che segue non è introdotta da tale particella, bensì da إِنَّ ;

لَكِنَّ “ma” (si ricordi che nell’uso colloquiale si trova la variante وَلَكِنْ che non è seguita dall’accusativo);

كَأَنَّ “come se”;

لَعَلَّ “forse”;

يَا لَيْتَ “volesse il cielo che”.

Diamo anche qui le forme complete dell’imperativo per i verbi trilitteri regolari. Ricordiamo che I verbi che iniziano con و o con أ all’imperativo perdono la prima consonante (scrivere أكتب, sedersi اجلس , andare ذهب , fermarsi وقف , mangiare أكل):

tu (m.)	أَكْتُبْ	اجْلِسْ	قِفْ	كُلْ	اذْهَبْ
tu (f.)	اكتبي	اجلسي	قفي	كلي	اذهي
voi due	اكتبا	اجلسا	قفا	كلا	اذهبا
voi (m.)	اكتبوا	اجلسوا	قفوا	كلوا	اذهبوا
voi (f.)	اكتبن	اجلسن	قفن	كلن	اذهبن

Riprendiamo in considerazione la questione dei plurali. Mentre il plurale “fratto” non è facilmente riconducibile a forme prevedibili e bisogna quindi impararlo volta per volta, il plurale sano si presenta con due forme:

1) la forma in **ون** — che si usa per il maschile al nominativo. Essa si trova con molti participi e con parole designanti per lo più esseri umani. Teniamo presente che la forma non-nominativa (accusativo e obliquo) è in **ين**, e che inoltre tali forme, analogamente a quanto avviene con il duale, quando sono in stato costruito, perdono la **ن**. Così avremo, ad esempio:

مع المدرّسين	المدرّسون
con i maestri	i maestri

ma:

مع مدرّسي المدرسة	مدرّسو المدرسة
con i maestri della scuola	i maestri della scuola.

Occorre inoltre fare attenzione che tale plurale allo stato costruito, se seguito dal pronome suffisso di prima persona singolare (**ي**), determina una forma unica (nominativo e obliquo) **مدرّسي**, che si confonde facilmente, quando non sia vocalizzata, col duale corrispondente.

2) Il plurale sano femminile, invece, ha la forma in **ات** , che nelle parole che terminano in **ة** sostituisce tale terminazione.

Es.: سيارة - سيارات automobile - automobili.

Ricordiamo che anche molti maschili hanno tale tipo di plurale, che quindi non è femminile in senso stretto. Inoltre ricorderemo che questo plurale è diptoto, ha cioè due forme soltanto. Al nominativo abbiamo infatti **ات** e negli altri casi **ات**. Ciò vale anche quando la parola sia determinata o in stato costruito (dove naturalmente perderà la nunazione: *-un > -u* e *-in > -i*).

Impariamo ora le seguenti forme del pronome relativo, in attesa di riprendere meglio l'intero discorso sulle frasi relative. Ricordiamo che esso si usa solo in caso che l'antecedente sia determinato, altrimenti l'arabo omette il pronome *tout court*.

maschile singolare **الَّذِي**

femminile singolare **الَّتِي**

maschile plurale **الَّذِينَ**

Tali forme non si declinano ma valgono solo se il pronome sia il soggetto della frase relativa. In caso contrario l'arabo esige anche un "richiamo" pronominale (del tipo: l'uomo di cui ti ho parlato > l'uomo che io ti ho parlato di lui).

Esempi riassuntivi:

un uomo che esce **رجل يخرج**

l'uomo che esce الرجل الذي يخرج

la donna che esce المرأة التي تخرج

coloro che escono الذين يخرجون

coloro con cui esco الذين أخرج معهم

Abbiamo visto che il verbo “potere” si esprime per lo più con la forma استطاع che si comporta come altri verbi modali, seguito cioè da أن più il congiuntivo. Nel senso di “essere probabile, possibile” esiste anche il verbo أمكن che si vedrà: per ora ricordiamo l’espressione già osservata con il suo participio من الممكن أن . Ecco le forme del verbo “potere”:

أستطيع		نستطيع
تستطيع	تستطيعان	تستطيعون
تستطيعين		تستطعن
يستطيع	يستطيعان	يستطيعون
تستطيع	تستطيعان	يستطعن

Vediamo anche la coniugazione di alcuni verbi particolari e comuni: scegliere اختار , dare أعطى , prendere أخذ e avere intenzione نوى (quest’ultimo si costruisce come un qualunque verbo modale con أن e il congiuntivo):

... ف ... أمّا “quanto a” : mentre la proposizione è introdotta da ف la parte focalizzata è posta in evidenza da أمّا :

quanto a me esco con Yusuf أمّا أنا فأخرج مع يوسف ;

أو / أمّ “o, oppure”: il primo (أو) si usa nelle frasi affermative, l’altro nelle interrogative;

ما è una particella con molte valenze: 1) è un negativo (“non”) con il perfettivo; 2) è abbreviazione di ماذا “che cosa” interrogativo; 3) si usa nel senso di “ciò che” relativo. In quest’ultimo caso lo troviamo anche dopo preposizioni con vario valore, per introdurre delle proposizioni secondarie. È il caso di حينما “quando”, بينما “mentre”, عندما “mentre, quando”, ma anche di بما أنّ “dato che”.

الوحدة التاسعة

الجزء الأول

(١)

— آه، أنتِ هنا، يا مريم! ما رأيك منذُ زمن. طويل. أين كُنتِ؟

— رجعتُ أمس من الريف، يا فاطمة. هل تعرفين أننا اشترينا

متزلاً في قرية صغيرة في الدلتا؟

— طبعاً أعرف. متى غادرتِ؟

— الشهر الماضي وبقيت هناك لأعتني بالبستان ولأراقب أعمال

البنّائين.

— وزوجك؟ أين كان هو؟

— كان يعمل في المدينة وكان يجيء دائماً عندنا في نهاية كل

أسبوع.

— والآن؟ هل تنوين أن تبقي في المدينة مُدَّة طويلة؟
— حتى الشهر القادم. وقد أكمل البنائون الأعمال قبل يومين
وننوي الآن أن ندعو هناك كل أصدقائنا. آه... فكرة، أنتِ
معزومة مع زوجك.
— شكرًا! سنجيء بكل سرور إن شاء الله. إذًا، الآن لا بدّ أن
أنصرف. إلى اللقاء.
- مع السلامة.



- أخيراً رجعت، يا فاطمة! أنا جوعان. هل العشاء جاهز؟ وأين كنتِ حتى الآن؟
- ذهبتُ إلى المركز التجاري. هل نسيت أنني طلبت منك النقود لأشترِيَ حذاءً جديداً في الصباح؟
- وهل كان الإختيار صعباً! كم حذاءً اشتريت؟ كلها؟ إنها الساعة السابعة... .
- لا تسخر مني! أنا متأخرة لأنني التقيت بصديقتي مريم. ولكن لا تخف! العشاء جاهز في الفرن. يجب أن أسخِّنه فقط.
- ماذا تقول صديقتك؟ منذ وقت طويل ما سمعت أخبارها.

- اشتروا بيتا في الريف. ألم أخبرك؟ عزمونا لإفتتاح ذلك المتزل في الشهر القادم. ينوون أن يُنظّموا حفلا عظيما في تلك المناسبة.

- وأنت تنوين أن تحضري طبعاً!

- لا أريد أن أضيع هذا الحفل حتى لو أعطوني كل ذهب الفراغنة!



- ومنَ تظنّين سيراقتك؟

- لا شكّ في أن حُبّي

الوحيد سيراقتني...

- يعني؟

- زوجي المحبوب!....

o

الكلمات



nuovo	جديد	tempo	زمان
passato	ماضي	campagna	ريف (أرياف)
lungo, alto	طويل	villaggio	قرية (قُرى)
prossimo	قادم	il Delta	الدلتا
invitato	معزوم	mese	شهر (شهور)
affamato	جوعان	orto, giardino	بستان
pronto	جاهز	lavoro	عمل (أعمال)
commerciale	تجاري	costruzione	بناء
difficile	صعب	fine	نهاية
in ritardo	متأخر	settimana	أسبوع (أسابيع)
grande	عظيم	periodo	مُدّة
unico	وحيد	cena	عشاء

amato	محبوب	scarpe	حذاء (أحذية)
ieri	أمس	tempo	وقت (أوقات)
prima	قَبْلَ	notizia	خَبْرَ (أخبار)
allora	إِذَا	festa	حفل
da (tempo)	مُنذُ	faraone	فَرَعَوْنَ (فراعنة)
restare	بَقِيَ (يَبْقَى)	oro	ذَهَب
dare	أَعْطَى (يُعْطِي)	inaugurazione	إِفْتِتَاح
essere	كَانَ (يَكُون)	amore	حُبَّ
partire	غَادَرَ (يُغَادِر)	scelta	إِخْتِيَار
comprare	اشْتَرَى (يَشْتَرِي)	prendersi cura di	اعْتَنَى (يَعْتَنِي)
ritornare	رَجَعَ (يَرْجِع)	lavorare	عَمَلَ (يَعْمَل)
ritenere, pensare	ظَنَّ (يُظَنَّ)	andarsene	انصَرَفَ (يَنْصَرِف)
accompagnare	رافقَ (يُرَافِق)	dimenticare	نَسِيَ (يَنْسَى)
finalmente	أَخِيرًا	chiedere a	طَلَبَ مِنْ (يَطْلُب)
non importa	لا بأس	sorvegliare	راقبَ (يُرَاقِب)
volentieri	بكل سرور	avere intenzione di completare	نَوَى (يَنْوِي) أَكْمَلَ (يُكْمِل)
quando (<i>inter.</i>)	متى		

quanto a...	أما... ف...	inaugurare	افتتح (يُفتتح)
fino a, perfino	حتى	prendere in giro	سخر بـ (يسخر)
non ti ho visto	ما رأيْتُكَ	trovare, incontrare	لاقى (يُلاقى)
arrivederci	إلى اللقاء	non c'è dubbio che	لا شكَّ (أن)
se	لو	riscaldare	سخن
essere presente	حضرَ (يُحضر)	dire	قال (يَقول)
perdere	ضيعَ (يُضيّع)	invitare	عزمَ (يعزم)
a proposito	على فكرة	organizzare	نظّمَ (يُنظّم)

الجزء الثاني

(١) لم تجد السيدة فاطمة حذاءً مناسباً لها في المركز التجاري فقررت أن تذهبَ مع صديقتها مريم إلى متجر آخر.



تتصل فاطمة بها لأنها في المدينة في هذه الأيام وتقران أن تخرجا معاً.

تحتاج مريم إلى فستان أنيق لتحضر زواج أختها في

الأسبوع القادم فمعاً تذهبان الصديقتان إلى الخياطة ، بعد أن زارتا بعض المتاجر لتشتريا حذاءً لفاطمة.

وبما أنّ الخياطة تسكن في شارع الجزائر أمام البنك فتنتهز فاطمة الفرصة لتحويل شيكاً بعد أن صرفت النقود في شراء الحذاء.

تأخذ الخياطة قياس مريم ثمّ يخترن كلهنّ القماش. قالت مريم:

أحبّ الألوان الفاتحة ولكن في هذه المناسبة أفضل الحرير.

أجابت الخياطة : ما هو اللون الذي تريدينه، يا سيدة؟ عندي هذا الحرير الوردي من أفضل نوعيّة.

وهكذا اختارت مريم ذلك الحرير وبعد ذلك بقليل تركتا الصديقتان محلّ الخياطة لتشرّبا معاً الشاي في



فندق هيلتون حيث أنه ليس
بعيداً عن المكان الذي يوجدن
فيه. ما أصعب هذا النهار!



٢) جاءت فاطمة مع صديقتها مريم إلى محلّ الخياطة. تقيس
مريم الفستان الذي ستلبسه الأسبوع القادم في مناسبة زواج
أختها. اختارت مريم القماش لفستانها: تعجبها الألوان
الفاتحة ووجدت حريراً وردياً عند الخياطة.
لقد ضحكت فاطمة كثيراً لما دخلت مريم إلى غرفة القياس
ضيقة جداً فهي سمينة لأنها تحبّ الأطعمة اللذيذة
والحلويات.

سألت فاطمة صديقتها ماذا ستفعل حينما تسكن في الريف الذي لا يوجد فيه دكاكين الحلويات ومحلات خياطة قريبة منها! ولكن مريم غير قلقة لأنّ المطبخ في بيتها الحديد في الريف هو حديث وستستطيع أن تطبخ ما يعجبها وخذها. إنها طبّاحة ماهرة!

أما الخياطة فستجيء دائماً إلى المدينة حيث توجد لها صديقات كثيرات هنا ولا تريد أن تنساهنّ!

بعد الزيارة إلى محل الخياطة ذهبتا الصديقتان الاثنتان إلى مقهى في فندق هيلتون. شربتا كلاهما الشاي ولكن أخذت مريم أيضاً بعض الحلويات. ضحكت فاطمة لأن مريم لا تتخلّى أبداً عن ذلك النوع من الحلوى!

إنّ هذا ليس بعيب كبير ولو أن مريم ستصبح أسمن كل يوم. فهي تقول دائماً: تعجب زوجي النساء السمينات وأما أنا فأظنّ أنّ يعني السمن هو عافية وتوفيق!

الكلمات

decidere	قَرَّرَ (يُقَرِّرُ)	negozio	متجر (متاجر)
telefonare	اتَّصَلَ (يَتَّصِلُ)	giorno	يَوْمَ (أيام)
visitare	زار (يزور)	vestito	فُستان (فساتين)
cogliere	انتهز (ينتهز)	matrimonio	زواج
finire (tr.)	أنهى (ينهي)	sorella	أخت
lasciare	ترك —	sarta	خياطة
bere	شرب —	banca	بنك (بنوك)
allontanarsi	بعُد —	occasione	فرصة
misurare	قاس (يقيس)	cambio	تحويل
vestirsi	لبس —	assegno	شيك (شيكات)
trovare	وجد (يجد)	acquisto	شراء
ridere	ضحك —	misura	قياس
cucinare	طبخ —	stoffa, tela	قماش

rinunciare	تخلى (يتخلى)	seta	حرير
diventare	أصبح (يُصبح)	qualità	نوعية
ritenere	ظنّ (يظنّ)	tè	شاي
grasso (s.)	سَمَن	albergo	فُنْدُق (فنادق)
dolciumi	حلويات	cibo	طعام (أطعمة)
dopo che	بَعْدَ أَنْ	cuoca	طَبَّاحَة
poi	ثُمَّ	visita	زيارة
che (m.)	الذي	bar. caffè	مقهى
che (f.)	التي	difetto, vergogna	عيب
così	كذلك	salute	عافية
poco dopo	بعد قليل	prospero	توفيق
che stanchezza!	ما أتعب	elegante	أنيق
quando (passato)	لَمَّا	rosa (agg.)	وردي
abile, esperto	ماهر	migliore	أحسن

ma no!	كلا	stretto	ضيق
mai	أبداً	grasso	سمين
squisito	لذيذ	nuovo	جديد
		preoccupato	قلق



بنيّ

أنوي أن ...

أنوي أن أذهب إلى المتحف
تنوي أن تذهب إلى السينما
نوي أن

سأنتظره حتّى . . .

سأترك حقيبي حتّى
ستراقب البنائين حتّى
سـ . . . الشاي حتّى
سـ

الذي يريد ذلك ...

الذي يحبّ الذهب ، لا يعرف الحكمة
الذي يعتني بأطفاله
الذي يبقى هنا
الذي يقول ذلك

رأيت رجلاً يدخل إلى ... متزلّكم

رأيت الرجل الذي دخل إلى .. متزلّكم

تكلّمت مع كان أمام دكان عمّ

حسين

افتتحنا اشترينا في الشهر الماضي

لاقي كانت تطبخ دجاجاً

رأى كانت تلبس فستاناً أزرق

قال: "سأذهب هناك"

قال إنه سيذهب هناك

قال : سأنتهز الفرصة قالتا : ستترك الحقيبة هنا
قالت : سأشرب الشاي قالوا : ستزور الدلتا
قالا : سنلبس هذا القميص قلن : سنتصل بهم

.....

رأيتُه قبل

رأيتُه قبل شهر

..... رأيتُه قبل

..... جاء قبل

ما رأيته منذ أسبوع

ما رأيته منذ سنوات ما رأيته منذ ساعات
ما رأيته منذ شهور ما رأيته منذ.....

متى جاء؟ جاء لما استطاع

متى ذهب؟ متى جاؤوا؟
متى غادر؟ متى ذهبن؟

لا شك في أن

لا شك في أنه انتهر الفرصة لا شك في أننا لاقيناه
لا شك في أنها قالت ذلك لا شك في أن.....

ذهب
{ حتى.....
تكلم

انتظر حتى الظُّهر
عملنا حتى المساء
بقوا حتى أمسِ
شربت حتى النهاية
ضحكت حتى
قلقت حتى

انتَهز الفرصة لـ

انتَهز الفرصة لِيُنهي العمل
انتَهز الفرصة لِيُدْفأ الغرفة
انتَهز الفرصة لـ.....

ضَيَّعْتُ الْمُنَاسِبَةَ لـ.....

ضَيَّعْتُ الْمُنَاسِبَةَ لِأَغَادِرِ مَعَكُمْ
ضَيَّعْتُ الْمُنَاسِبَةَ لِأَشَاهِدِ ذَلِكَ الْبِرْنَامِجِ
هَلْ ضَيَّعَ الْمُنَاسِبَةَ لـ.....
مَا ضَيَّعُوا الْمُنَاسِبَةَ لـ.....

أَعْتَنِي بِـ.....

أَعْتَنِي بِأَوْلَادِي
تَعْتَنِي بِأَمِّكَ
يَعْتَنِي بِـ.....

أسخر بـ / من.....

نسخر من كل العالم

يسخر بي

هل تسخر بـ.....؟

أظن أن...

أظن أنهم يقولون الحقّ أظنّ أنّها جاءت بالحقيقة

أظنّ أنّي ضحكت لأن..... أظنّ أنّ.....

اتصلتُ بـ.....

اتصلتُ أمس بهم

اتصلتُ بأخي

اتصلتُ بـ.....

صار.....أ

صاروا مهندسين

صرتم أطباء

صار طبيباً

صارت مدرّسة

صرنا.....

عن
} أتخلى
من

تخلّيت عن ذهب الفراعنة

تخلينا من تلك الشقة

تخلّوا عن.....

بعد أن ذهبتُ إلى المتزل

بعد أن كانوا قد انصرفوا شاهدنا التلفزيون

بعد أن قد رأنا خرج من المتزل

بعد أن شربوا الشاي

بعد أن

أكلتُ ثمَّ

شربت الشاي ثمَّ

أخذتُ الحقيبة ثمَّ

تمارين

١) صرّف الفعل بصيغة الماضي

أنا (ضحك) لما قال ذلك

هو (سخر بـ) نحن لما سمع ذلك

نحن (نظّم) حفلا لما وصلوا

أنتِ (شرب) كل الشاي لما جاء أبوك

هم (اعتنى) بالبستان لما انصرف حسن

هنّ (قرّر) أن يدخلن لما رأينه

هما (بقي) في غرفة الإستقبال لما خرجت فاطمة

أنتم (نسي) كل شيء لما دخلت مريم

هي (أبعد) عن المدرسة لما رأت السيارة

أنتن (جاء) بما اشترَيْتِنَّ لما طلبتُ ذلك منكنَّ

٢) لاقيتُ البناءَ أمامَ المتزل / أنتَ

هل انصرفتَ من المحلِ أمس؟ / أنتم

راقبِ النساءَ في المطبخ / هي

عزمتُ صديقها وزوجته / هم

قلقتُ بتلكِ الشيكاتِ كثيراً / هما

نظّما لقاءَ وراءِ الدكانِ / نحن

انتهرتما الفرصةَ / أنتنّ

سخّنتُ العشاءَ لأبي / هنّ

٣) صرفِ الفعلِ بصيغةِ المثنّى

ذهبتُ إلى الخياطةِ معِ مريمِ

بقيتُ هنا كلَّ الصباحِ

لاقيتُ ولداً في محلِّ الجرائدِ

هلِ اعتنيتِ بالقطةِ أمس؟

هلِ شربتِ الشايَ أم القهوةَ؟

ابتعدتُ عن شارع إيطاليا
انصرفتِ من الدكان قبلي
جئتُ بالعشاء، صحيح؟

٤) غير الفعل حسب الصيغة الخطّة

شربتُ الشاي معها / هو < شرب الشاي معها
أدفاُ الغرفة بالمدفأة الجديدة / أنا
قرّرنا أن نذهب إلى الخياطة / هما (مؤنث)
هل نسيت ما قال حسن؟ / أنتِ
انصرفوا من البنك مع دفتر الشيكات / نحن
راقبتُ البنائين حتى المساء / أنتم
بقيا في المتزل كل اليوم / هم
متى ابتعدتُنّ عن دكان الملابس؟ / هنّ
اعتنيتُ بالبيت أمس / هي

٥) (هي - قلق) على أطفالها < ما قلقتُ على أطفالها

(هو - رجع) إلى البيت

(أنتم - قرأ) كل الجرائد

(أنا - طلب) ذلك منه

(محن - سخر بـ) تلك البنت

(هم - راقب) البرنامج

(أنتِ - أدفأ) الحمام

(هما - رافق) أصدقاءنا

(أنتَ - انصرف) فوراً

٦) أكمل بحرف الجر المناسب:

كان الحذاء الخزانة

كانت الأخبار الجريدة

كان البناء الريف
كان محمد وأصدقاءه الفندق
كانت فاطمة وسامية الأشجار
كان حسن محمد وصديقه
كانت النساء النافذة
كانت البنت الخياطة
كان الرجال امرأة غربية
كان الأولاد الجبل

٧) تكلم مُدَّةً طويلةً < مازال يتكلم

ضحكتُ مدةً طويلةً

سخرتُ به مدةً طويلةً

رافقتُموهنَّ مدةً طويلةً

كانا هما مدةً طويلةً

أكلوا كل الخبز
راقبنا الأطفال بعد الظهر
حضر الحفل في البداية
قالت أشياء مختلفة صعبة
بقيت هنا حتى الآن قاستنا الملابس في الدكان

٨ (أكل) خبزاً < كان يأكل خبزاً

(لاقى) محمداً كل الأيام
(عمل) هناك منذ زمان
(راقب) البنائين
(قال) كلمات فارغة
(نسى) دائماً كل شيء
(رافق) تلك البنت بسرور
(شرب) ويسكي في الخفاء

(قرّر) هو دائما
(قلق) زيادةً على ابنه
(طلب) كل شيء منها فقط

٩) اختارت قماشاً حريريا
< ما نسيّت أن تختارَ قماشاً حريريا

جئتُ إلى الصيدلية <
أعطيناهم بعض الأدوية <
اشترى الأسبيرين <
ذهبوا حتى إلى المركز التجاري <
اختارت سترة جديدة <
قرأنا الجريدة معاً <
باعوا كل شيء عندهم <
قلتُ ما أريد أن أقول <

اخترتُ مدفأة كبيرة جدا <

بعنا منزلنا في الأرياف <

١٠) أنا - باع - ١٠٠ - فستان < بعْتُ مائة قستانِ

أنتم - استرى - ١٠٠٠ - شيء

هي - رأى - ٢٠٠ - فندق

أنا - قرّر - ٥٠ - قرار

نحن - ترك - ١٥ - قرية

أنتِ - جاء بـ - ٥٥ - شيك

هما - اختار - ٦ - يوم

هنّ - قرأ - ١٠٠ - جريدة

أنتما - أراد - ٢٠ - حذاء

هم - باع - ٧٧ - سيارة

(١١) دخلنا وحدنا <

يا للحسرة، أردتُ أن أدخل أنا أيضا

اخترنا ثيابنا وحدنا

بعنا السيارة وحدنا

رجعنا إلى البصرة وحدنا

ضيّعنا المناسبة وحدنا

اشترينا أشياء متنوعة وحدنا

شاهدنا القيلم وحدنا

خرجنا من بيتنا وحدنا

نمنا في الأرياف وحدنا

(١٢) لماذا ما ذهب؟ < هو ذهب ولكنه ذهب سُدى

لماذا ما شربتَ الدواء؟

لماذا ما ضيّعَ المناسبة؟

لماذا ما قرأ الجريدة؟

لماذا ما جاء بالحقيبة؟

لماذا ما باع تلك السيارة؟

لماذا ما أعطاكم التذاكر؟

لماذا ما قال ذلك؟

لماذا ما دقّ الجرس؟

لماذا ما ذهب إلى عمّ حسين؟

لماذا ما نسي ذلك الأمر؟

١٣) ذهب بشنطة مليئة بالتفاح

< أنا أيضا أنوي أن أذهب

اختار سلّة مليئة بالعنب

ضيق المناسبة في الحال

قال ذلك لكل الناس

زار المتحف بالعناية

اعتنى به

بقي هناك وحده

راقب الطلاب في المدرسة

افتتح المتزل الجديد في الأرياف

١٤) أجب عن السؤال التالي: متى ذهبت؟

< ذهبتُ لما استطعتُ أن أذهب

متى اخترتَ الملابس؟

متى ضيقتَ المناسبة؟

متى قلتَ الحقّ؟

متى نسيتَ تلك المرأة؟

متى بعتَ المقهى؟

متى اشتريتَ الفستان؟

متى ذهبت إلى المتجر؟
متى رأيتَ الخياطة؟
متى زُرتَ المدينة؟
متى أنهيتَ العمل؟
متى متى ابتعدتَ عن ذلك المكان؟
متى جئتَ بالخداء؟

١٥) هي - انتظر - الساعة الثالثة <

لا شكّ في أنّها انتظرتَ حتى الساعة الثالثة

نحن - انتظر - الساعة العاشرة

هم - انتظر - الساعة حادية عشر

أنتما - انتظر - الساعة الرابعة

أنتِ - انتظر - الساعة الخامسة

أنتم - انتظر - الساعة الثانية

هما - انتظر - الساعة الثامنة
هنّ - انتظر - الساعة السابعة
أنا - انتظر - الساعة الثانية عشر

١٦) أكمل بـ "انتهز الفرصة لـ" أو "ضيع المناسبة لـ"

..... ذهب إلى السينما

..... حضر الحفلة

..... تكلم مع الوزير

..... اشترى السجائر

..... دخل إلى المسجد

..... طلب منها رأيها

..... نظم لقاءً

..... غادر إلى العربية

١٧) أكمل بـ "اعتنى بـ" / "سخر من" / "قلق على"
/ "اتصل بـ"

فاطمة بأولادها كثيراً

حسن زوجته دائماً

فاطمة نسيت أن بزوجها

ليلي ابن فاطمة اليوم

عبد الله منزل السيدة سامية

سامية بالسيدة فاطمة

محمد على الحالة في هذه المدينة

على سمير من أجل طربوشه

١٨) ليس كذلك < أظنّ أنه ليس كذلك

يريد ذلك

قرّرت كهذا

بعنا تلك السيارة

رجعوا إلى وطنهم

رافقها هو

غادرا بغداد أمس

اعتنيت بولدك

أكملن عملهنّ

اتصلت هي بنا

سيزور القاهرة في الشهر القادم

١٩) صديقي غنيّ / أخي < صار أخي غنيًّا أيضا

السيد علي مسكين / أبي

زوجة عبدالله أنيقة / أختها

حسن غنيّ / سامية

صديقة السيدة ليلي جميلة / ابنتي

زوج السيدة سامية مريض / أخو حسن

الصيدلي كبير السنّ / أخوه

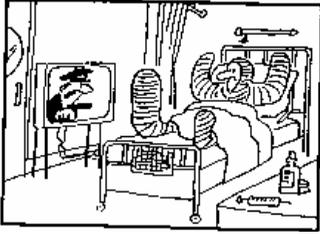
موظف البنك مُملّ / خادِم المطعم

زوجتي كريمة / بنتنا

٢٠) أنا - تحلّي - انتظر < تحلّيتُ عن الإنتظار

أنتم - تحلّي - افتتح المتزل

هنّ - تحلّي - ذهب إلى الصيدلية



أنت - تخلّي - زار المتحف
هما - تخلّي - انتهاز الفرصة
أنا - تخلّي - قلق على ابني
هم - تخلّي - شرب النبيذ
هي - تخلّي - أكمل عملها
أنتما - تخلّي - راقب البنائين
هو - تخلّي - غادر هذه المدينة
أنتَ - تخلّي - انصرف من هنا
نحن - تخلّي - أدفأ هذا المنزل
أنتنّ - تخلّي - حضر في المجلس

Espressioni del linguaggio giornalistico

maşdar/nome + قام بـ =

compiere....

- قال الرئيس وهو يُعلن برنامج إصلاحات إنه من المستحيل

أن تقوم الحكومة بكل شيء

- يذكر مراسلنا أن الرئيس المصري يقوم بزيارة رسمية لمنطقة

الخليج

- تسلم خادم الحرمين الشريفين الملك فهد بن عبدالعزيز آل

سعود رسالة من العاهل الإسباني قام بتسليمها السفير الإسباني

maşdar/nome + تمّ =

passivo(=concludere)

- تمّت الدورة الأولى للجنة

- سيتمّ غدًا توقيع إتفاقية تجارية بين البلدين

- تم الإتفاق على إرسال وفد إلى المؤتمر

- وتم خلالها الإتفاق على توقيع الإتفاقية

Imperfettivo preceduto da قد =
condizionale dubitativo

Il Presidente avrebbe dichiarato.....
La signora avrebbe detto che....

- قد يصرّح الرئيس.....

- قد تقول السيدة إنها.....

استغرق (di tempo) “occupare, prendere”

- وصل الرئيس الفرنسي الدار البيضاء في زيارة خاصة
للمغرب تستغرق يومين

قال: “dire” Vari sinonimi di

- يقول مراسل هيئة الإذاعة البريطانية في الجزائر إن
الجزائريين يريدون الإصلاح

ذكر: menzionare

- ذكر مراسلنا التطوّرات الأخيرة في البلد وقال إنها قد
تؤدّي إلى وضع خطير جدًا

أكد: affermare:

- يؤكّد الوزير أن أغلبية الجزائريين تريدون الإصلاح

صرّح بـ: dichiarare:

- صرحت الصحف المصرية بأنّ رئيس الوزراء سيزور ليبيا
في الشهر القادم

أعرب عن: esprimere:

- أعربت رئيسة الوزراء السابقة عن تقديرها لجهود الرئيس
الأردني من أجل الإصلاح

أعلن: annunciare:

- أعلنت الحكومة الهندية الحرب على الصين

أدّى إلى = avere per conseguenza, portare al risultato

Note grammaticali

Le forme del perfettivo sono le seguenti:

أنا كَتَبْتُ		نحن كَتَبْنَا
أنتَ كَتَبْتَ	أنتما كَتَبْتُمَا	أنتم كَتَبْتُمْ
أنتِ كَتَبْتِ		أنتن كَتَبْتُنَّ
هو كَتَبَ	هما كَتَبَا	هم كَتَبُوا
هي كَتَبَتْ	هما كَتَبَتَا	هن كَتَبْنَ

Osserveremo ora alcuni verbi importanti che hanno forme irregolari:

جاء venire	رأى vedere	اختار scegliere
أنا جِئْتُ	رَأَيْتُ	اخْتَرْتُ
أنتَ جِئْتَ	رَأَيْتَ	اخْتَرْتَ
جِئْتَ أنتِ	رَأَيْتِ	اخْتَرْتِ
هو جاءَ	رَأَى	اخْتَارَ
هي جاءتْ	رَأَتْ	اخْتَارَتْ

أنتما جئتما	رأيتما	اخترتما
هما جاءا	رأيا	اخترارا
هما جاءتا	رأيتا	اختراتا
نحن جئنا	رأينا	اخترنا
أنتم جئتم	رأيتم	اخترتم
أنتن جئتنَّ	رأيتنَّ	اخترتنَّ
هم جاءوا (جاؤوا)	رأوا	اختراروا
هن جئنَ	رأينَ	اخترنَ

La negazione del perfettivo avviene con ما

In realtà non esistono forme irregolari. Dovremo perciò osservare i tipi di verbi che presentano caratteristiche diverse dal verbo trilittero regolare.

Ogni verbo in realtà può avere, oltre alla forma di base, altre nove forme derivate secondo lo schema:

I	II	III	IV	V
CaCVCa	CaCCaCa	CâCaCa	aCCaCa	taCaCCaCa
YaCCVCu..	yuCaCCiCu	yuCâCiCu	yuCCiCu	yataCaCCaCu
VI	VII	VIII	IX	X
taCâCaCa	inCaCaCa	iCtaCaCa	iCCaCC	istaCCaCa
yataCâCaCu	yanCaCiCu	yaCtaCiCu	yaCCaCCu	yastaCCiCu

Per esempio:

كَسَرَ “rompere” ha come II forma كَسَرَ “frantumare” che all'imperfettivo ha la forma يَكْسِرُ

عَمِلَ “fare” ha come X forma اسْتَعْمَلَ “usare” che ha imperf. يَسْتَعْمَلُ

فَتَحَ “aprire” ha come VIII forma افْتَتَحَ “inaugurare” che ha imperf. يَفْتَتِحُ
e così via.

Inoltre, variazioni dallo schema regolare avvengono per la presenza di *hamza* nella radice, oppure di consonanti deboli come *y* o *w* o infine perché presentano due consonanti uguali nella radice (verbi geminati).

In pratica osserveremo alcuni modelli di coniugazione dei verbi:

arrivare (I debole) وصل

Abbiamo già osservato verbi di questo tipo, che hanno una *wâw* come prima radicale. Al percettivo essi sono del tutto regolari, ma all'imperfettivo la *wâw* cade: dunque avremo alla prima persona أصل e all'imperativo صل.

Nessuna irregolarità per i verbi di prima *yâ'*, per altro assai rari. Comune solo يقظ “essere sveglio” (imperf. a), e la sua X forma استيقظ “alzarsi”;

dire (II debole, cavo) قال /diventare صار /dormire نام

Qui le irregolarità riguardano sia il perfettivo che l'imperfettivo. Al percettivo si alternano due temi, che variano a seconda della seconda radicale (*wâw* oppure *yâ'*). Nel primo caso il verbo ha una *â* se seguito da una sola consonante e *u* se seguito da due; nel secondo caso ha una *â* oppure una *i*.

Tuttavia alcuni verbi con seconda radicale *wâw* alternano *â* e *i* (come نام).

All'imperfettivo, le tre categorie alternano *û* con *u*, oppure *î* con *i* oppure *â* con *a*. Esempi:

أنا	قُلْتُ	صِرْتُ	نِمْتُ
أنت	قُلْتَ	صِرْتَ	نِمْتَ
هو	قَالَ	صَارَ	نَامَ
هنَّ	قُلْنَ	صِرْنَ	نِمْنَ
أنا	أَقُولُ	أَصِيرُ	أَنَامُ
أنت	تَقُولُ	تَصِيرُ	تَنَامُ
هو	يَقُولُ	يَصِيرُ	يَنَامُ
هنَّ	يَقُلْنَ	يَصِرْنَ	يَنِمْنَ

I verbi hamzati sono del tutto regolari. L'unico problema consiste nel dover stare attenti alle regole di scrittura della hamza che può aver bisogno o meno di un supporto. Si possono fare esercizi con i seguenti:

mangiare (I hamza) u أَكَلُ

domandare (II hamza) a سَأَلُ

leggere (III hamza) a قَرَأُ

Riassumendo quanto riguarda l'uso dei numerali:

- i numerali dal 3 al 10 compresi reggono il genitivo plurale;
- i numerali dall'11 al 99 reggono l'accusativo singolare;
- i numerali oltre 100 reggono il genitivo singolare.

I numerali usati in modo determinato si comportano come normali aggettivi:

i cinque libri الكتب الخمسة

le quindici donne النساء الخمس عشرة

Si osservino i tempi composti:

كان + perfettivo = trapassato remoto

كان + imperfettivo = imperfetto

egli era andato كان ذهب (قد) egli andava كان يذهب

Si ricordino le seguenti preposizioni:

prima قبل dopo بعد

sopra فوق sotto تحت

intorno حول tra بين

davanti أمام dietro \ وراء \ خلف

da من verso نحو

senza بدون secondo حسب

attraverso عبر malgrado رغم

da (tempo) منذ

Ecco ora alcune espressioni idiomatiche e dei proverbi:

che peccato!	يا خسارة
il minore di due mali	أَخَفَّ الشَّرَّينِ
tutto fu invano	ذَهَبَ سُدَّى
si prega di non disturbare	الرَّجاءَ عَدَمَ الإزعاجِ
sfortunatamente	لسوءِ الحَظِّ
per sempre	إلى أَبَدِ الأبدِينِ
che tu voglia o no	شِئْتُمْ أمْ أَيْتُمْ
suo malgrado	رَغَمَ أنْفِهِ
secondo me	بِرَأْيِي
non ho idea di ciò che accade	لا يَعْرِفُ الكَوَعِ مِنَ البَوَعِ
lingua nuova uomo nuovo	لِسَانِ جَدِيدِ انْسانِ جَدِيدِ
il messaggi dell'ubriaco si legge nella taverna	رِسالةُ السِّكرانِ تُقْرَأُ في الجَمارةِ
anche se vola è una capra	عِزَّةٌ ولو طارت
vivi e lascia vivere	عِشْ تَرَّ

L'espressione ما زال , letteralmente “non cessò”, serve a rendere “ancora”.

ما زِلْتُ أَكُلُ lett. “non cessai di mangiare” corrisponde a “mangio ancora”. L'espressione “non ho ancora mangiato” invece si rende con:

مَا أَكَلْتُ بَعْدُ